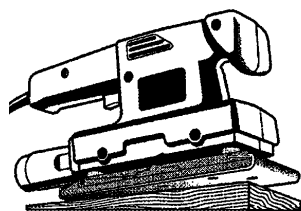


- Ⓧ **Gebrauchsanweisung**
Elektro-Schwingschleifer
- Ⓧ **Operating Instructions**
Electric vibrating grinder
- Ⓧ **Mode d'emploi**
Ponceuse vibrante électrique
- Ⓧ **Gebruiksaanwijzing**
Elektro-vlakschuurmachine
- Ⓧ **Instrucciones de servicio**
Lijadora vibratoria
- Ⓧ **Instruções**
Lixadeira orbital eléctrica
- Ⓧ **Bruksanvisning**
Elektrisk vibrationslippmaskin
- Ⓧ **Käyttöohje**
Sähkölaahintahiomakone
- Ⓧ **Bruksanvisning**
Elektro-vibrasjons
- Ⓧ **Οδηγίες χρήσης**
Παλμικό τριβείο
- Ⓧ **Istruzioni per l'uso**
Vibro-rettificatrice elettrica
- Ⓧ **Brugsanvisning**
El-rystepudser

Einhell[®]



ESU 270



Art.-Nr.: 44.605.00

D

VERWENDUNG

Der ESU 270 ist zum Schleifen von Holz, Metall, Kunststoff und ähnlichen Werkstoffen unter Verwendung des entsprechenden Schleifblatts geeignet.

Technische Daten

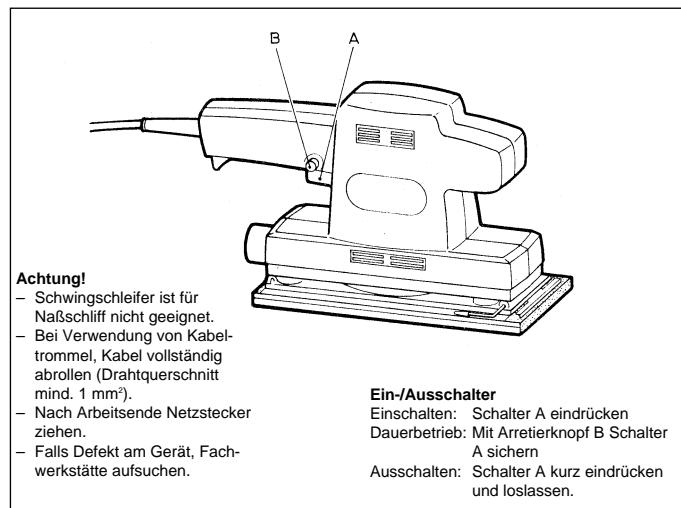
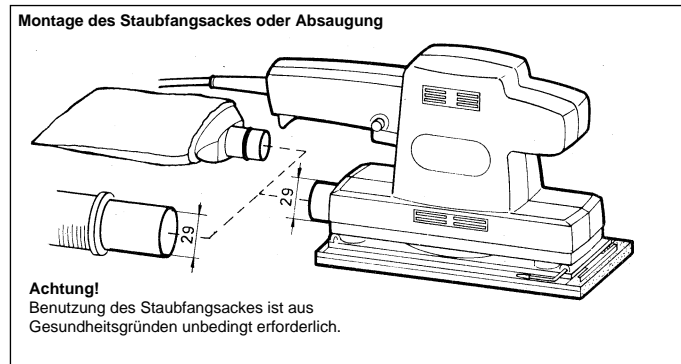
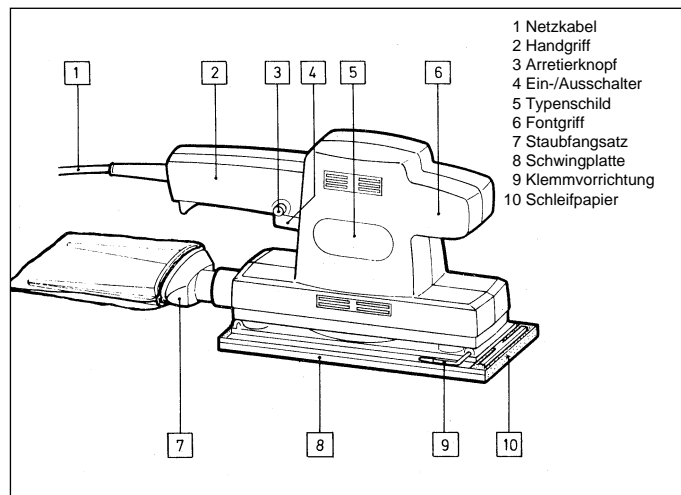
Spannung	230 Volt
Leistungsaufnahme	250 Watt
Schleiffläche	227x115
Schleifpapiergröße	280x115
Schwingungen pro Minute	20.000
Schalldruckpegel LPA	73 dB(A)
Schalleistungspegel LWA	83 dB(A)
Vibration a_w	6 m/s ²
Gewicht	2,0 Kg
Schutzisoliert	

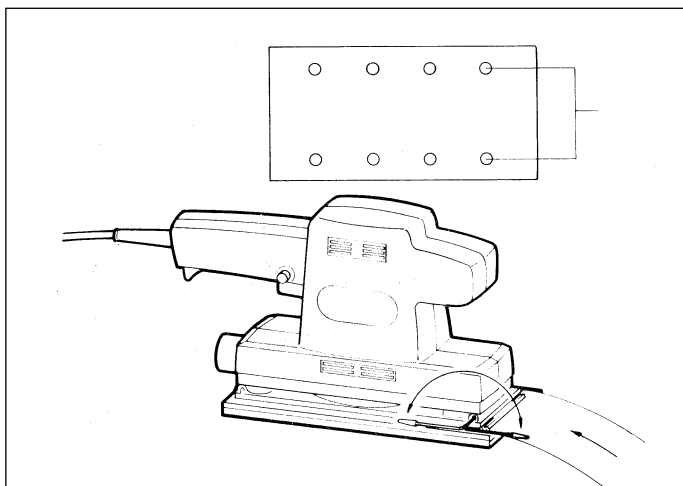
Lieferumfang

VIS 250,
Staubfangsack,
Gebrauchsanweisung,
3 x Schleifpapier

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Bei allen Arbeiten (Reinigung der Maschine, Schleifpapierwechsel u.ä.) an der Maschine, vorher den Netzstecker ziehen!
- Benutzen Sie zum Schutze Ihrer Gesundheit bei Schleifarbeiten eine Staubmaske sowie eine Schutzbrille!
- Der Arbeitsplatz soll sauber und gut beleuchtet sein.
- Achten Sie darauf, daß das zu bearbeitende Werkstück ausreichend gegen Wegrutschen gesichert ist.
- Halten Sie Kinder fern.
- Halten Sie Ihre Maschine im eigenen Interesse stets sauber und kontrollieren Sie nach der Schleifarbeit die Maschine auf Beschädigungen.
- Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß ausgeschaltet ist.
- Sorgen Sie für sicheren Stand vor allem auf Leitern und Gerüsten.
- Sollten Sie Beschädigungen feststellen, können Sie anhand der Explosionszeichnung sowie der Teileliste genau definieren und bei unserem Kundenservice anfordern.





Achtung!
Tragen Sie Schutzbrille und Staubmaske.

Luftschlitze auch am Schwingschleifer immer sauber und offen halten.

Die Schwingungen wurden nach ISO 5349 ermittelt.

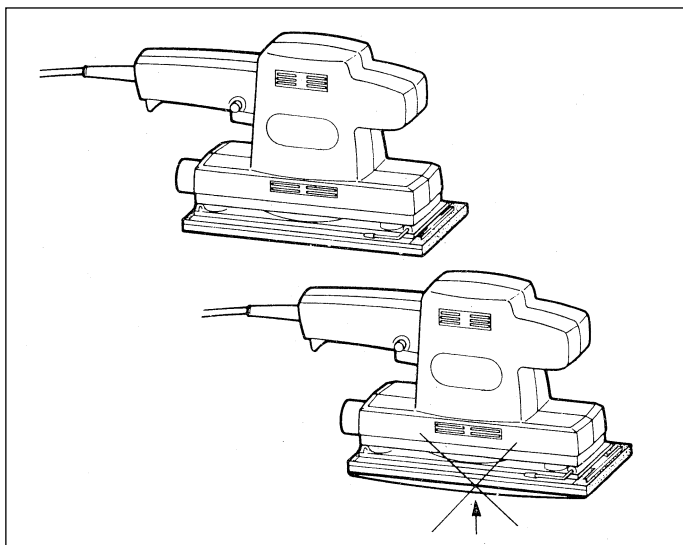
Sonderzubehör

Körnung	Verpackungseinheit	Art.-Nr.
40 grob	10	44.602.10
60 mittel	10	44.602.11
100 fein	10	44.602.12

Um den Schwingschleifer optimal ausnutzen zu können, benutzen Sie immer das Original-Sonderzubehör; dies ist in jedem Fachhandel erhältlich.

Schleifpapierbefestigung

- Netzstecker ziehen.
- Schleifpapier in geöffnete Klemmvorrichtung einlegen und schließen.
- Straff über die Schwingplatte legen und abermals klemmen.
- Achten Sie darauf, daß die Lochungen des Schleifpapiers mit der Schwingplatte übereinstimmen.



Wartung

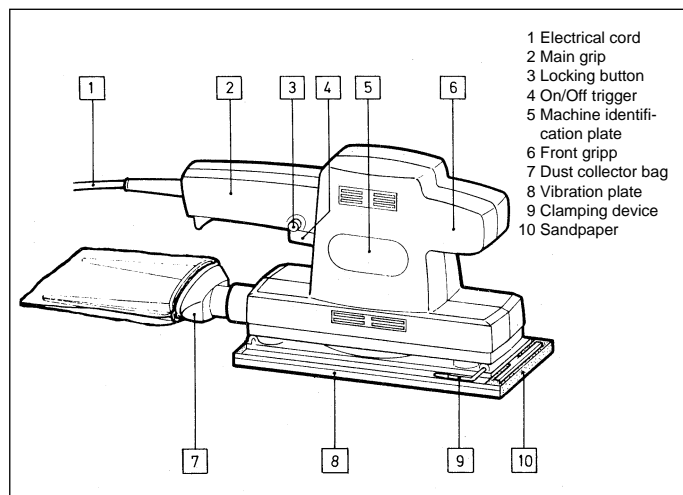
- Halten Sie Ihren Schwingschleifer immer sauber.
- Benutzen Sie zum Reinigen des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.
- Bei übermäßiger Funkenbildung überprüfen Sie die Kohlebürsten.
- Halten Sie die Absauglöcher in der Schwingplatte sauber.
- Achten Sie darauf, daß keine Flüssigkeiten in das Gerät gelangen.

GB

Please read these operating instructions carefully with particular attention to the safety notes. Always store these operating instructions together with the vibrating grinder.

Technical data

Voltage	230 Volts
Power consumption	250 Watts
Grinding surface area	227 x 115
Sandpaper size	280 x 115
Vibrations per minute	20,000
Sound pressure level	LPA 73 dB(A)
Sound power level	LWA 83 dB(A)
Vibration a_w	6 m/s ²
Weight	2 kg
Totally insulated	

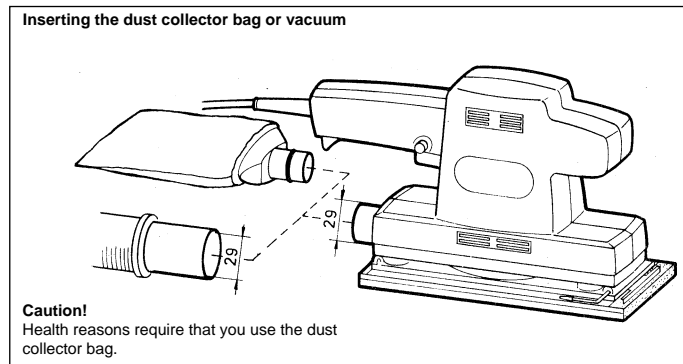


Included in delivery

ESU 270,
Dust collector bag,
Operating instructions,
3 sheets of sandpaper

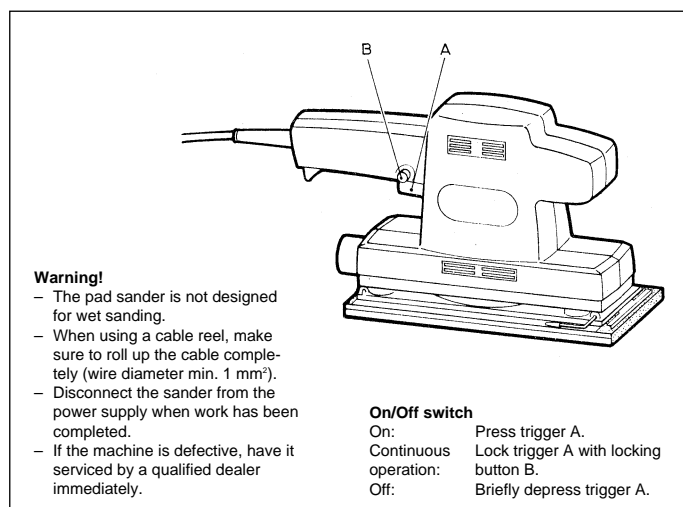
General safety notes

- Always remove the plug from the power supply socket before carrying out any maintenance or repair work such as cleaning the sander or changing the sandpaper!
- Always disconnect the machine by removing the plug from the socket, not by pulling on the mains cable.
- Always wear safety goggles and dust mask when working.
- Keep the workplace clean and well illuminated.
- Ensure that the workpiece is sufficiently secured so that you are able to work safely and effectively.
- Keep children away from the machine.
- Always keep your machine clean, and check for possible defects of damage after every job.
- Always ensure that the switch is switched off before you insert the plug into the power supply socket.
- Ensure that any platforms you are working on are sturdy and stable.
- If the machine is damaged, use the exploded diagram and the spare parts list to determine the precise cause of the damage, and order any necessary parts from Customer Service.



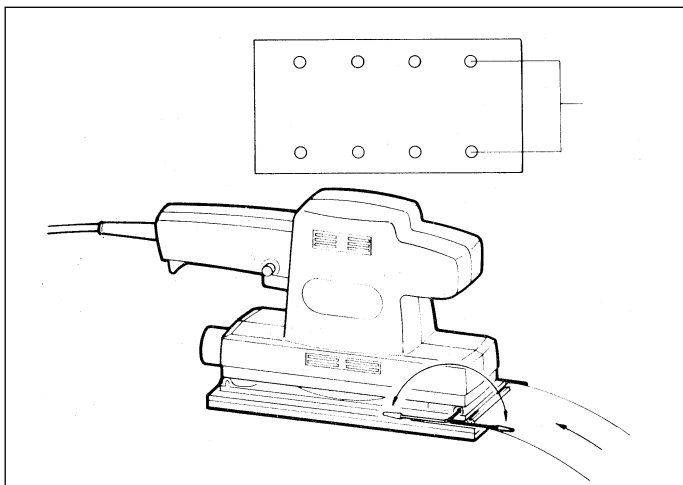
Inserting the dust collector bag or vacuum

Caution!
Health reasons require that you use the dust collector bag.



- Warning!**
- The pad sander is not designed for wet sanding.
 - When using a cable reel, make sure to roll up the cable completely (wire diameter min. 1 mm²).
 - Disconnect the sander from the power supply when work has been completed.
 - If the machine is defective, have it serviced by a qualified dealer immediately.

On/Off switch
On: Press trigger A.
Continuous operation: Lock trigger A with locking button B.
Off: Briefly depress trigger A.

**Note!**

Always wear safety goggles and a dust mask.

Always keep the dust extraction holes in the vibrating plate free of dirt or other obstructions.

Vibration measured according ISO 5349.

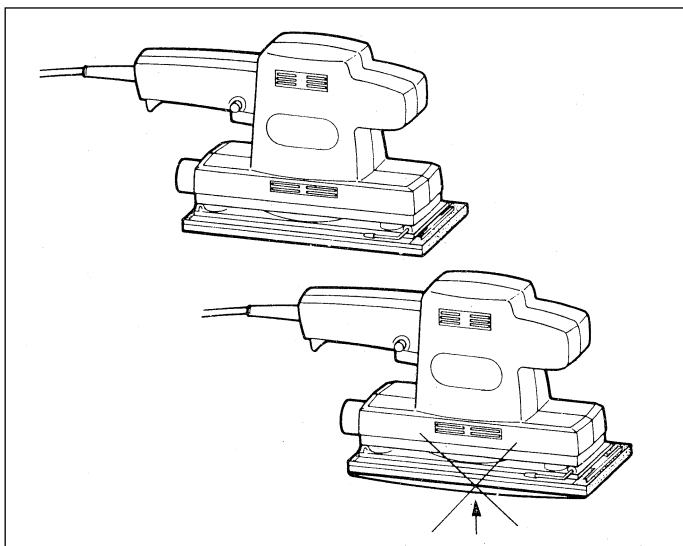
Special accessories**Sandpaper**

Grain	Packed in units of	Art. no.
40, coarse	10	44.602.10
60, medium	10	44.602.11
100, fine	10	44.602.12

In order to take full advantage of your vibrating grinder, always use original Einhell special accessories, available at all hardware shops.

Attaching sandpaper

- Remove the plug from the mains supply.
- Insert the end of the sandpaper and close the clamping mechanism.
- Draw the sandpaper tigth over the vibrating plate and clamp the other end.
- Ensure that the holes match with the vibrating plate.

**Maintenance**

- Always keep your vibrating grinder clean.
- Do not use caustic cleaning agents to clean the plastic housing.
- Check the carbon brushes is an excessive amount of sparks is generated when working.
- Always keep the dust extraction holes in the vibrating plate free of dirt or other obstructions.
- Water must never come into contact with the machine.
- The power supply cable must only be replaced by a qualified electrician.

F

Lisez attentivement le mode d'emploi en prêtant une attention particulière aux consignes de sécurité. Conservez le mode d'emploi avec la ponceuse vibrante.

Caractéristiques techniques

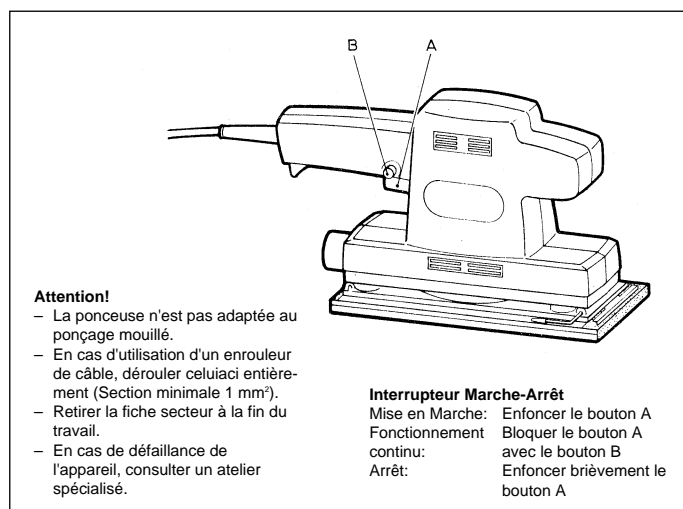
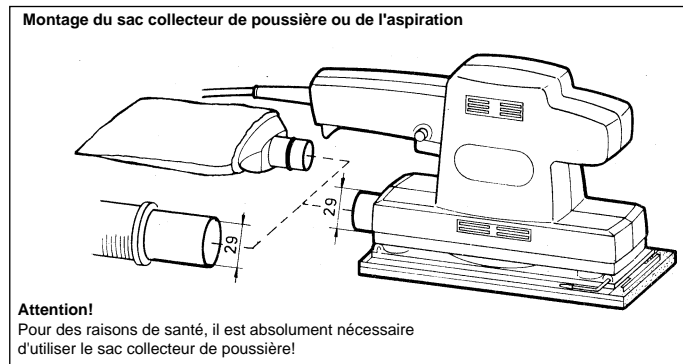
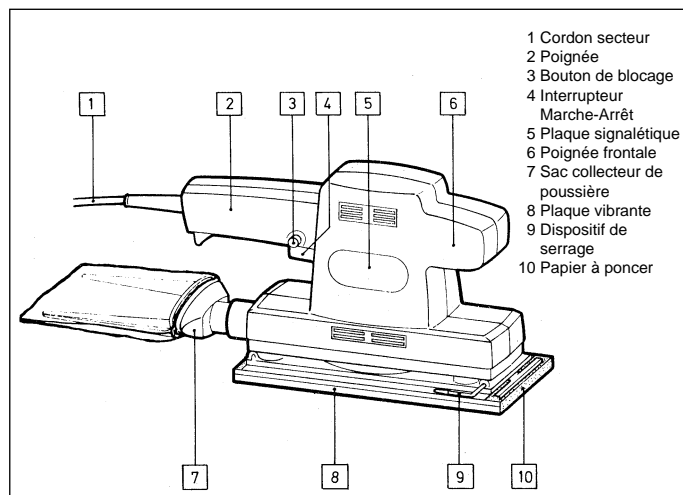
Alimentation	230 Volts
Consommation	250 Watts
Surface de ponçage	227 x 115
Dimensions du papier à poncer	280 x 115
Vibrations par minute	20.000
Niveau de pression acoustique:	LPA 73 dB (A)
Niveau de puissance acoustique:	LWA 83 dB (A)
Vibration a_w	6 m/s ²
Poids	2 Kg
A double isolation	

Contenu de la livraison

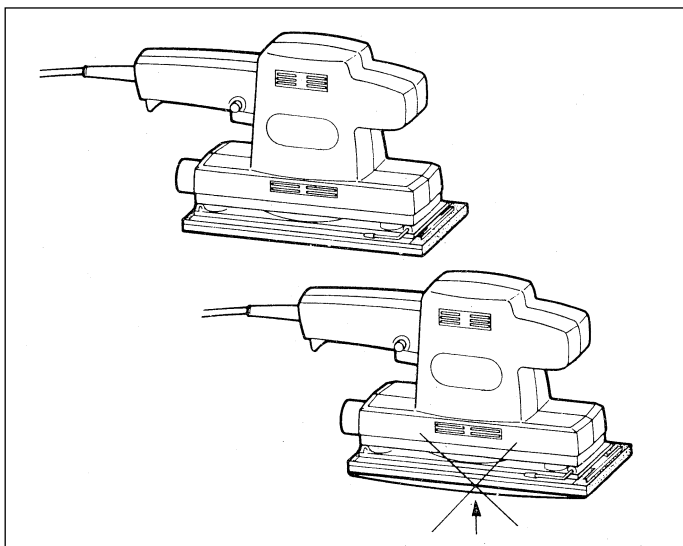
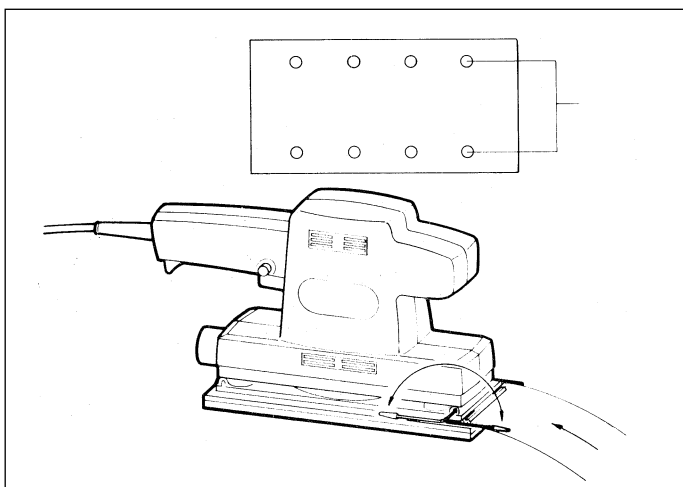
ESU 270,
Sac collecteur de poussière,
3 feuilles de papier à poncer

Consignes générales de sécurité

- Débrancher la fiche du secteur avant toute intervention sur la machine (nettoyage de la ponceuse, changement du papier à poncer, etc.).
- Retirez toujours le câble secteur en tenant la fiche.
- Utilisez un masque à poussière et des lunettes de protection pour préserver votre santé pendant vos travaux de ponçage.
- Le plan de travail doit être propre et bien éclairé.
- Assurez-vous que la pièce à travailler soit solidement maintenue et ne puisse pas ripper.
- Gardez les enfants à distance.
- Dans votre intérêt, gardez votre machine propre et vérifiez, après chaque travail, qu'elle n'ait subi aucun dommage.
- Assurez-vous que l'interrupteur soit en position arrêt lors du branchement au secteur.
- Adoptez une position avant tout stable sur une échelle ou un échafaudage.
- Si vous constatez des dommages, vous pouvez vous référer de façon précise à la vue éclatée ainsi qu'à la liste des pièces de rechange et vous adresser à notre service clientèle.



F



Attention!
Portez des lunettes de protection et un masque anti-poussière.

Maintenez toujours les trous d'aération propres et dégagés.

La valeur de vibration mesurée sur la poignée selon ISO 5349.

Accessoires

Papier à poncer

Grain	Conditionnement	No. d'art.
40 gros	10	44.602.10
60 médium	10	44.602.11
100 fin	10	44.602.12

Pour vous assurer une utilisation optimale de votre ponceuse, utilisez toujours les accessoires d'origine Eihell, disponibles chez tous les revendeurs spécialisés.

Fixation du papier à poncer

- Retirez le cordon secteur.
- Introduire le papier dans le dispositif de serrage préalablement ouvert puis verrouiller celui-ci.
- Bien tendre et positionner le papier à plusieurs reprises autour de la plaque vibrante avant de le fixer définitivement.
- Vérifiez que les perforations correspondent à celles de la plaque vibrante.

Entretien

- Gardez votre ponceuse vibrante toujours propre.
- N'utilisez aucun moyen corrosif pour le nettoyage des parties en plastique.
- En cas d'étincelage excessif, contrôlez les balais de charbon.
- Les trous d'aspiration de la plaque vibrante doivent être maintenus propres.
- Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil.
- Le remplacement du cordon électrique ne doit être effectué que par un spécialiste en électricité.

NL

Leest u de gebruiksaanwijzing goed door en let u in het bijzonder op de veiligheidswenken. Bewaart u de gebruiksaanwijzing samen met de vlakschuurmachine.

Technische gegevens

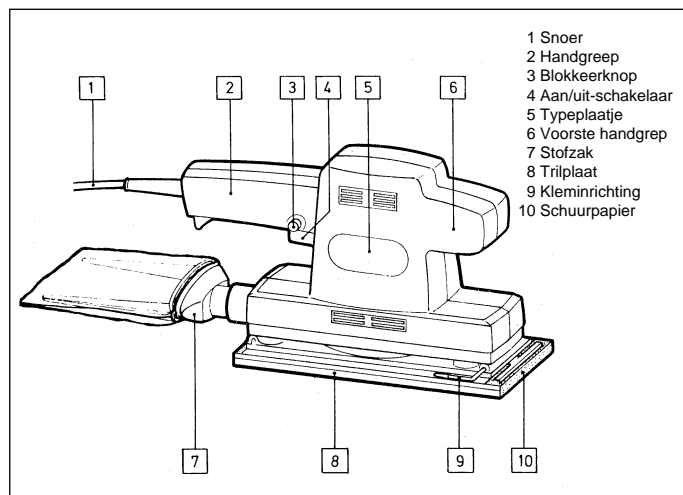
Spanning	230 Volt
Opgenomen vermogen	250 Watt
Schuurvlak	227 x 115
Grotte van het schuurpapier	280 x 115
Trillingen per minuut	20.000
Geluidsrukniveau LPA	73 dB(A)
Geluidsprestatieniveau LWA	83 dB(A)
Vibration a_w	6 m/s ²
Gewicht	2 kg
Randgeaard	

Omvang van de levering

ESU 270,
Stofzak,
Gebruiksaanwijzing,
3 x Schuurpapier

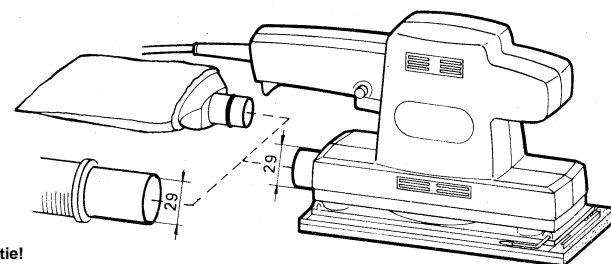
Algemene veiligheidswenken

- Bij alle werkzaamheden (reiniging van de machine, verwisselen van schuurpapier e.d.) aan de machine, eerst de stekker uit het stopcontact trekken!
- Trekt u het snoer steeds aan de stekker uit het stopcontact.
- Gebruikt u ter bescherming van uw gezondheid tijdens de schuurwerkzaamheden een stofmasker en een veiligheidsbril!
- De werkplaats moet schoon en goed verlicht zijn.
- Let u er op, dat het te bewerken werkstuk voldoende tegen wegglijden beveiligd is.
- Houdt u kinderen uit de buurt.
- Houdt u uw machine in uw aigen belang steeds schoon en controleert u na de schuurwerkzaamheden de machine op beschadigingen.
- Overtuigt u er zich van, dat de schakelaar vóór het aansluiten op het stroomnet uitgeschakeld is.
- Zorgt u ervoor dat u stevig staat vooral op ladders en steigers.
- Mocht u beschadigingen constateren, kunt u aan de hand van de opengewerkte tekening en de onderdelenlijst de reserveonderdelen precies bepalen en bij onze klantenservice bestellen.

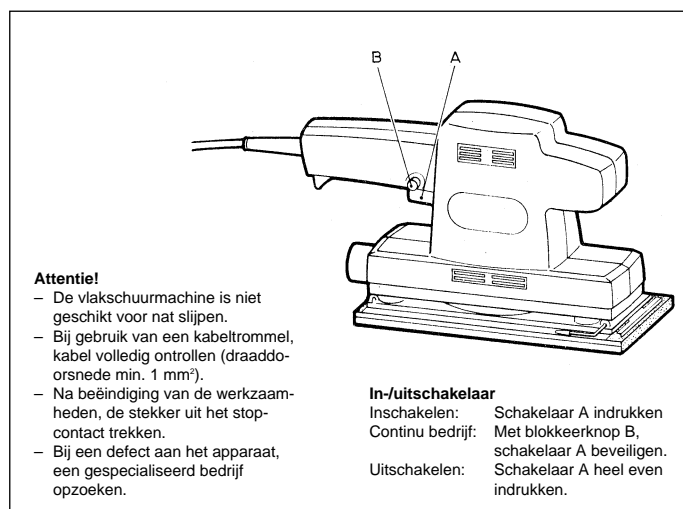


- 1 Snoer
- 2 Handgreep
- 3 Blokkeerknop
- 4 Aan/uit-schakelaar
- 5 Typeplaatje
- 6 Voorste handgreep
- 7 Stofzak
- 8 Trilplaat
- 9 Kleminrichting
- 10 Schuurpapier

Montage van de stofzak of afzuiging

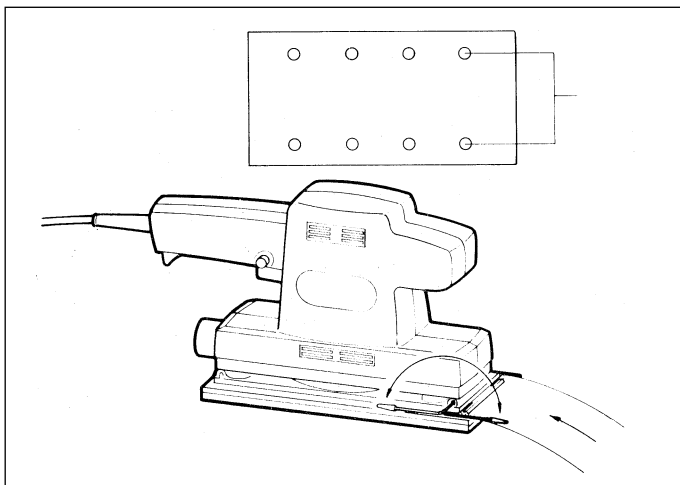


Attentie!
Om gezondheidsredenen is het gebruik van de stofzak absoluut noodzakelijk!



- Attentie!**
- De vlakschuurmachine is niet geschikt voor nat slijpen.
 - Bij gebruik van een kabeltrommel, kabel volledig ontrollen (draaddoorsnede min. 1 mm²).
 - Na beëindiging van de werkzaamheden, de stekker uit het stopcontact trekken.
 - Bij een defect aan het apparaat, een gespecialiseerd bedrijf opzoeken.

In-/uitschakelaar
Inschakelen: Schakelaar A indrukken
Continu bedrijf: Met blokkeerknop B, schakelaar A beveiligen.
Uitschakelen: Schakelaar A heel even indrukken.



Attentie! Draagt u een veiligheidsbril en een stofmasker.

Luchtsleuven ook op de vlakschuurmachine steeds schoon en open houden.

Trillingswaarde gemeten aan het handvat volgens ISO 5349 6 m/s².

Speciaal toebehoor

Schuurpapier

Korrel	Verpakkingseenheid	Art.-Nr.
40 grof	10	44.602.10
60 middel	10	44.602.11
100 fijn	10	44.602.12

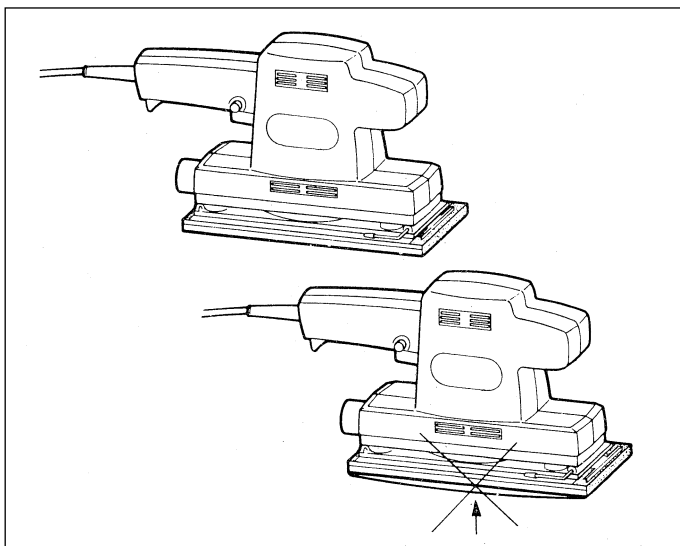
Om de vlakschuurmachine optimaal te kunnen gebruiken, gebruikt u steeds het originele speciale toebehoor van Einhell, dat is in elke speciaalzaak verkrijgbaar.

Bevestiging van het schuurpapier

- Stekker uit het stopcontact trekken.
- Schuurpapier in de geopende klem-inrichting leggen en sluiten.
- Strak over de trilplaat leggen en nogmaals vastklemmen.
- Let u er op, dat de gaten met de trilplaat overeenstemmen.

Onderhoud

- Houdt u uw vlakschuurmachine steeds schoon.
- Gebruikt u voor het reinigen van de kunststof geen bijtende middelen.
- Bij overmatig veel vonken dient u de koolborstels te controleren.
- Houdt u de afzuigopeningen in de trilplaat schoon.
- Let u er op, dat er geen vloeistof in het apparaat komt.
- Verwisselen van het netsnoer mag slechts door een elektricien gebeuren.



E

Por favor lea cuidadosamente las instrucciones de servicio y preste especial atención a las indicaciones de seguridad. Guarde las instrucciones de servicio junto con la lijadora vibratoria.

Datos técnicos

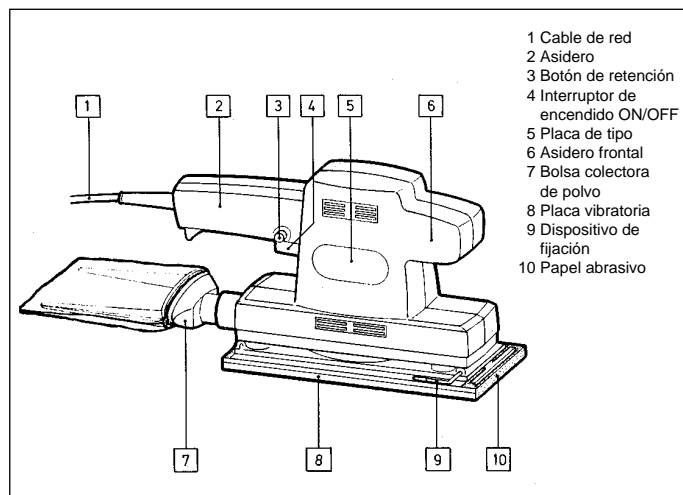
Tensión	230 Volt
Consumo de energía	250 Watt
Superficie de lijado	227 x 115
Tamaño del papel abrasivo	280 x 115
Vibraciones por minuto	20.000
ivel de presión acústica LPA	73 dB(A)
Nivel de potencia acústica	LWA 83 dB(A)
Vibration a_w	6 m/s^2
Peso	2 kg
Aislamiento protector	

Volumen de suministros

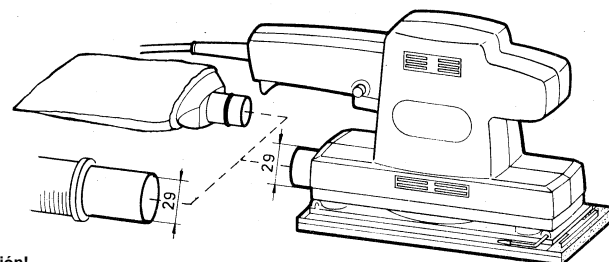
ESU 270,
Bolsa colectora de polvo,
Instrucciones de servicio,
3 x papel abrasivo

Indicaciones generales de seguridad

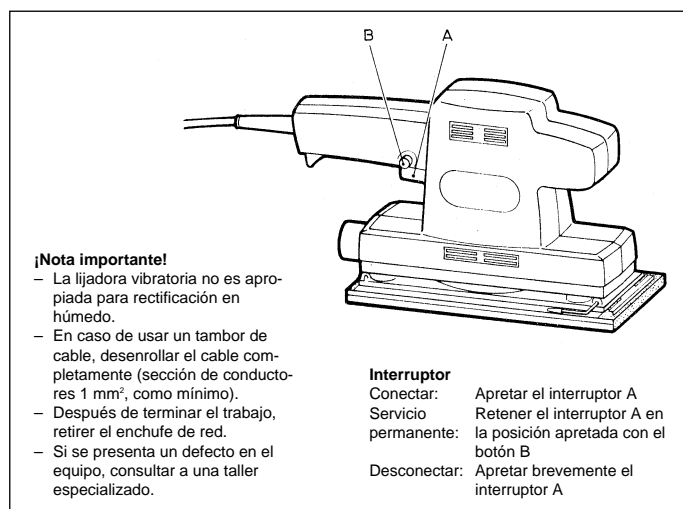
- ¡Antes de todo trabajo en la máquina (limpieza, cambio de papel abrasivo, etc.) se debe desconectar de la red!
- Desconecte el cable de red de la toma de corriente, tirando siempre del enchufe.
- ¡Utilice en trabajos de lijado una máscara contra el polvo así como gafas de protección, en bien de su salud!
- El puesto de trabajo debe ser limpio y bien iluminado.
- Cuido de que la pieza a trabajar esté bien fija.
- Mantenga alejados los niños del lugar de trabajo.
- En interés propio, mantenga siempre la máquina limpia y después de los trabajos efectúe un control respecto a posibles deterioros.
- Asegurese que al conectar la máquina a la red el interruptor esté desconectado.
- Cuide de un apoyo firme, ante todo en escaleras y andamios.
- Si determina deterioros, en base a los dibujos de montaje desarmado así como la lista de piezas, defina exactamente los repuestos y solicítelos al servicio postventa.

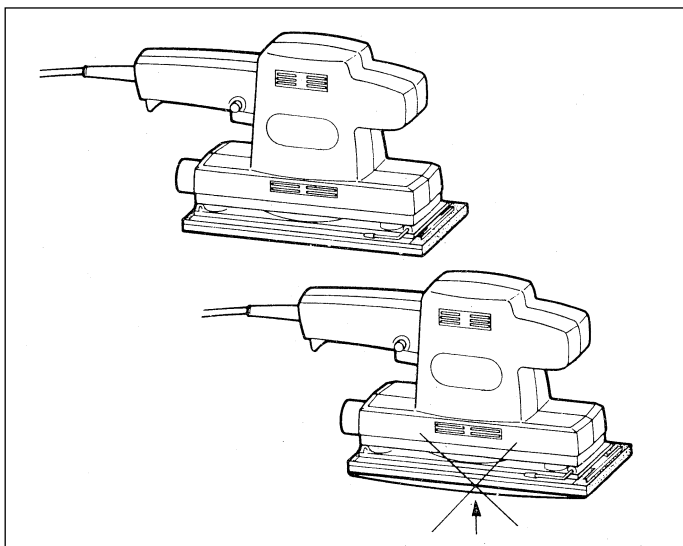
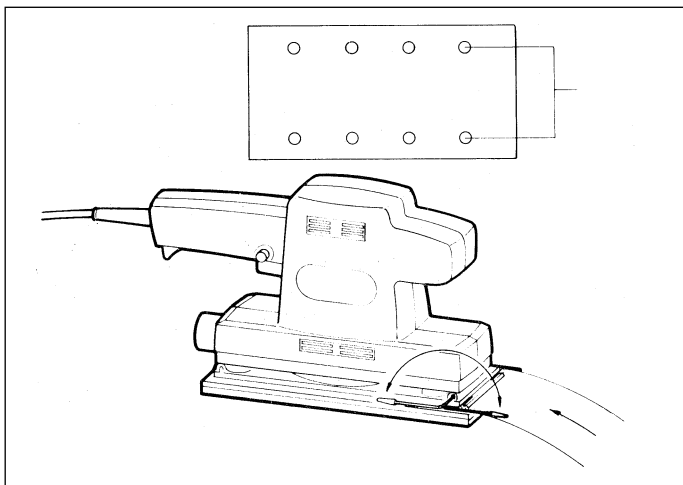


Montaje de la bolsa colectora de polvo o de la aspiración



Atención!
El uso de la bolsa colectora de polvo es imprescindible por razones de salud!



**¡Atención!**

¡Utilice gafas de protección y máscara contra el polvo!

Mantener siempre limpias las ranuras para aire igualmente en la lijadora.

El valor de vibración medido en la empuñadura según ISO 5349 es de 6 m/s²

Accesorios especiales**Papel abrasivo**

Granulación	Unidad de embalaje	Art.-Nr.
40 grueso	10	44.602.10
60 medio	10	44.602.11
100 fino	10	44.602.12

Para el uso óptimo de la lijadora vibratoria, utilice siempre accesorios originales Einhell; estos se obtienen en el comercio especializado.

Fijación del papel abrasivo

- Extraer el enchufe de red.
- Colocar el papel abrasivo en el dispositivo de fijación y cerrar.
- Colocarlo tirante sobre la placa vibratoria y fijarlo una vez más.
- Cuidar que las perforaciones coincidan con la placa vibratoria.

Mantenimiento

- Mantenga su lijadora siempre limpia.
- No utilice medios agresivos para limpiar las piezas plásticas.
- Si se generan chispas de forma excesiva, controle las escobillas.
- Mantenga limpios los orificios de succión en la plancha vibratoria.
- Cuidar que ningún líquido tenga acceso a la máquina.
- Mandar a efectuar el cambio del cable de red únicamente por un electricista.

P

Leia com atenção as instruções considerando particularmente as regras de segurança. Guarde as instruções juntamente com a lixadeira orbital.

Dados técnicos

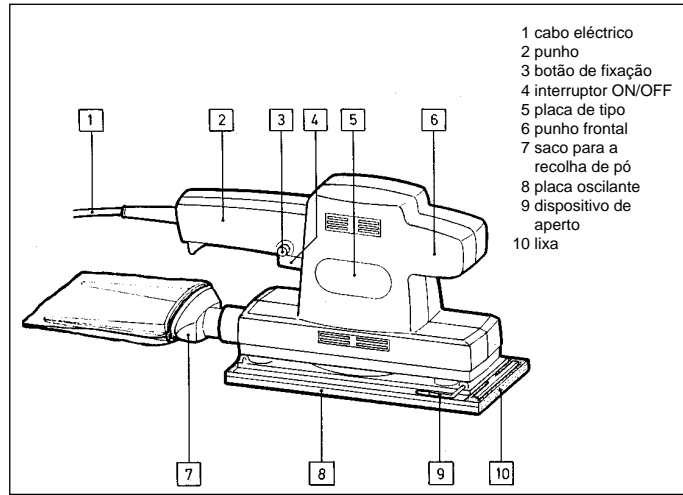
Tensão	230 Volts
Consumo eléctrico	250 Watts
Superfície da lixadeira	227 x 115
Tamanho da lixa	280 x 115
Oscilações por minuto	20.000
Nível da pressão acústica LPA	73 db(A)
Nível da potência acústica LWA	83 dB(A)
Vibração a _w	6 m/s ²
Com isolamento protecção	
Peso	2 kg

Peças fornecidas

ESU 270,
saco para a recolha de pó,
instruções,
3 x lixa

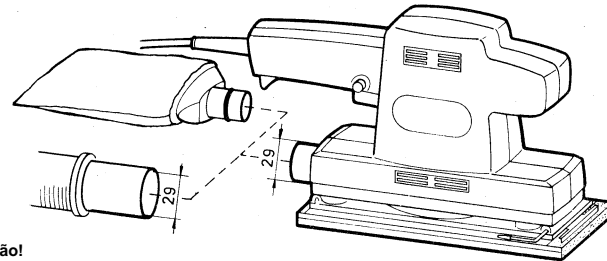
Regras gerais de segurança

- Antes de realizar qualquer tipo de trabalho na máquina (limpeza, substituição da lixa, etc.), retirar a ficha da tomada eléctrica!
- Ao tirar a ficha da tomada não puxar o cabo eléctrico. Pegue na própria ficha.
- Para proteger a sua saúde, utilize uma máscara de protecção contra pó e óculos de protecção ao trabalhar com a lixadeira!
- O local de trabalho deve estar limpo e bem iluminado..
- A peça a trabalhar deve estar fixada apropriadamente.
- Mantenha crianças afastadas.
- É no seu próprio interesse manter a máquina sempre limpa e, findo os trabalhos, controlar se a máquina não tiver defeitos.
- Antes de colocar a ficha eléctrica, assegure-se que o interruptor está desligado.
- Tenha uma posição estável e segura, particularmente ao trabalhar em escadas ou armações.
- Em caso de danos, utilize o desenho técnico e a lista das peças para poder determinar exactamente as peças sobressalentes a encomendar no nosso serviço técnico.

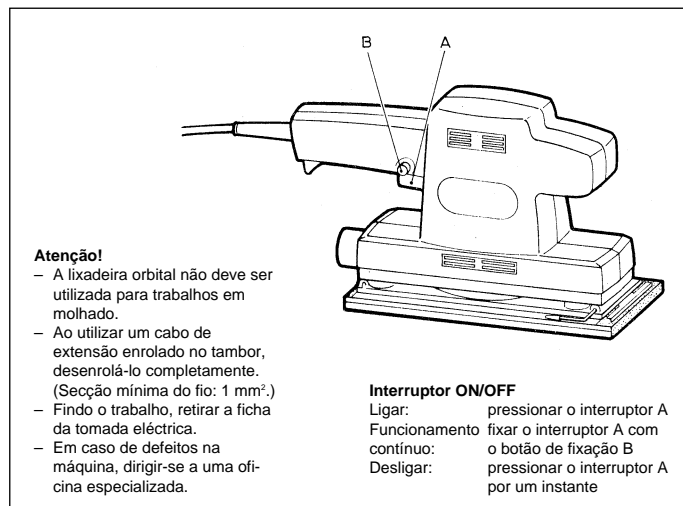


- 1 cabo eléctrico
- 2 punho
- 3 botão de fixação
- 4 interruptor ON/OFF
- 5 placa de tipo
- 6 punho frontal
- 7 saco para a recolha de pó
- 8 placa oscilante
- 9 dispositivo de aperto
- 10 lixa

Montagem do saco para a recolha de pó ou do aspirador



Atenção!
Para proteger a sua saúde, é obrigatoriamente necessário utilizar o saco para a recolha de pó

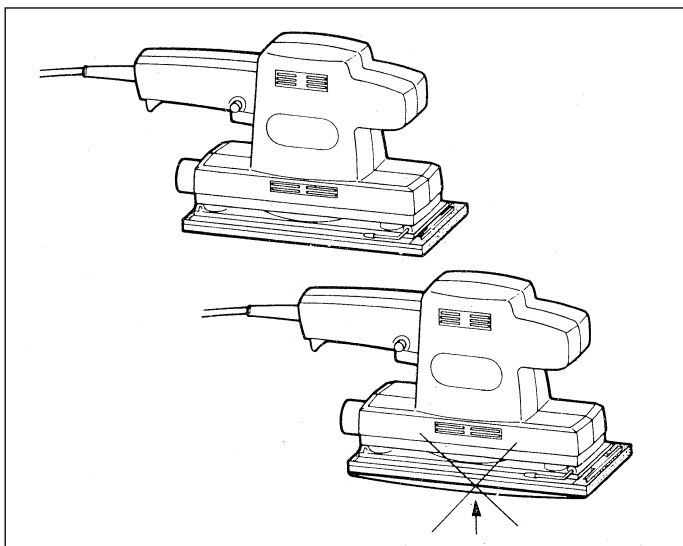
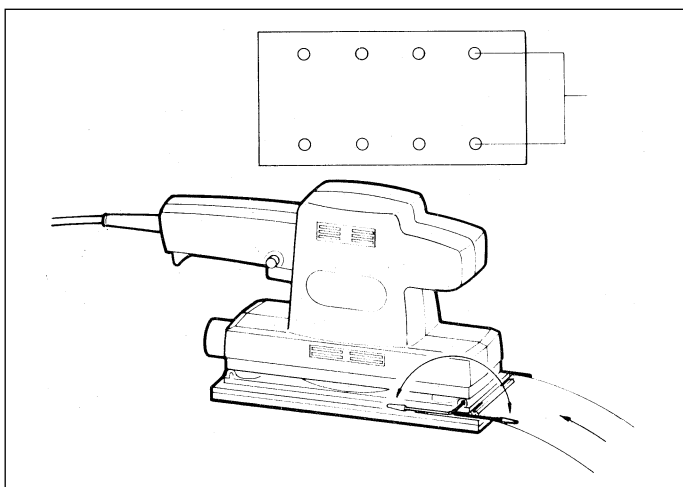


Atenção!

- A lixadeira orbital não deve ser utilizada para trabalhos em molhado.
- Ao utilizar um cabo de extensão enrolado no tambor, desenrolá-lo completamente. (Secção mínima do fio: 1 mm².)
- Findo o trabalho, retirar a ficha da tomada eléctrica.
- Em caso de defeitos na máquina, dirigir-se a uma oficina especializada.

Interruptor ON/OFF

Ligar: pressionar o interruptor A
Funcionamento contínuo: fixar o interruptor A com o botão de fixação B
Desligar: pressionar o interruptor A por um instante

**Atenção**

Utilize óculos de protecção e uma máscara de protecção contra pó.

Manter sempre limpas e não tape as aberturas de ventilação da lixadeira orbital.

As vibrações medidas no manípulo no conforme ISO 5349 são 6 m/s².

Acessório especial**Lixa**

Granulação	quantidade	nº do pedido
40 grosso	10	44.602.10
60 médio	10	44.602.11
100 fino	10	44.602.12

Para poder aproveitar integralmente as capacidades da lixadeira orbital, utilize sempre peças originais da Einhell que pode adquirir nas lojas especializadas.

Fixação da lixa

- Tirar a ficha eléctrica.
- Colocar a lixa no dispositivo de fixação aberto e apertar.
- Estender a lixa bem sobre a placa oscilante e voltar a apertar.
- Os furos na lixa devem corresponder aos furos na placa oscilante.

Manutenção

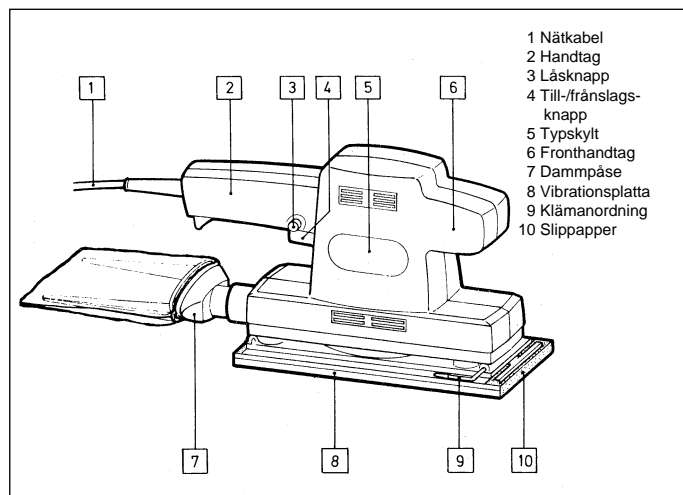
- Mantenha a sua lixadeira orbital sempre limpa.
- Para limpar o material plástico, não utilize substâncias cáusticas.
- Em caso de surgimento de muitas faíscas, controlar as escovas de carvão.
- Manter limpas as aberturas de aspiração na placa oscilante.
- Preste atenção para que nenhum líquido possa entrar na máquina.
- O cabo eléctrico só pode ser substituído por um electricista.

S

Var vänlig och läs igenom bruksanvisningen noga och lägg särskilt märke till säkerhetsråden. Spara bruksanvisningen tillsammans med vibrationslippmaskinen.

Tekniska data

Spänning	230 Volt
Effektförbrukning	250 Watt
Slipyta	227 x 115
Slippappersformat	280 x 115
Svängningar per minut	20.000
Ljudtrycksnivå LPA	73 dB(A)
Ljudeffetsnivå LWA	83 dB(A)
Vibration a_w	6 m/s ²
Vikt	2 kg
Dubbel isolering	

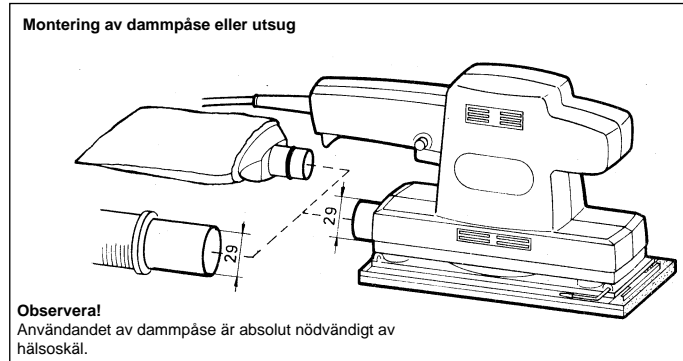


Omfattning

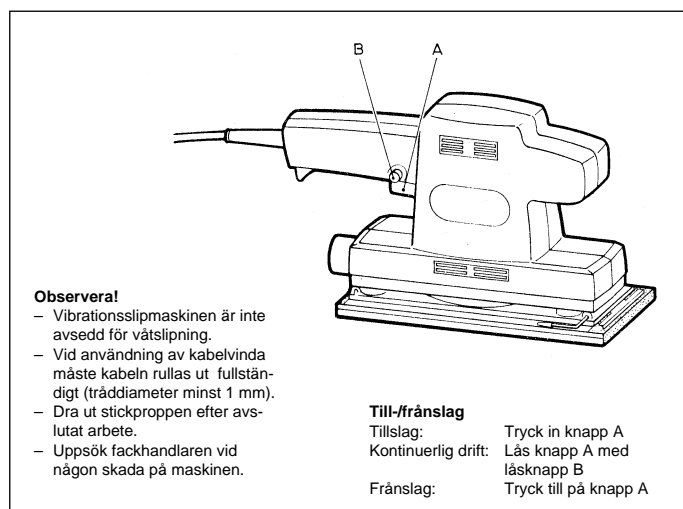
ESU 270
Damppåse
Bruksanvisning
3 x slippapper

Allmänna säkerhetsråd

- Dra ut stickproppen vid rengöring av maskinen och vid byte av slippapper.
- Dra inte i sladden utan alltid i stickproppen.
- Använd, för säkerhets skull, både andningsmask och skyddsglasögon vid sliparbeten.
- Håll arbetsplatsen ren och med god belysning.
- Se till att arbetsstycket inte kan glida iväg.
- Håll barn borta.
- Det ligger i Ert eget intresse att hålla maskinen ren och efter sliparbetet vara observant på skador.
- Kontrollera att strömbrytaren är frånslagen vid anslutning till nätet.
- Se till att Ni står säkert på stegar och ställningar.
- Skulle Ni konstatera något fel kan Ni med hjälp av sprängskissen och reservdelslistan peka ut och beställa det hos vår kundservice.



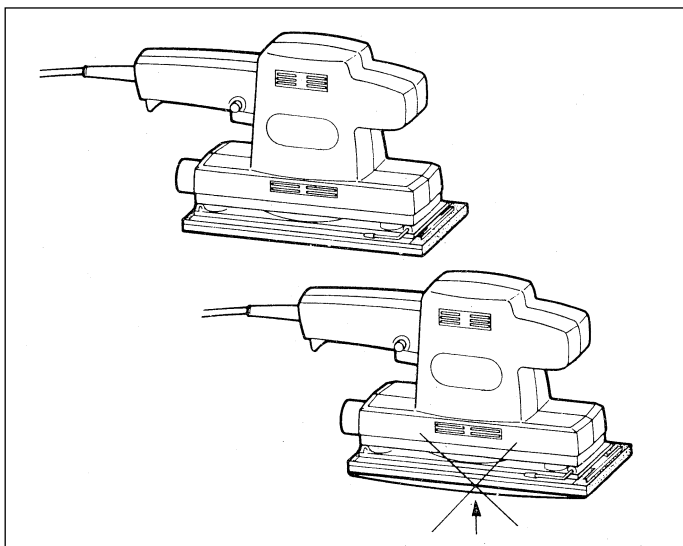
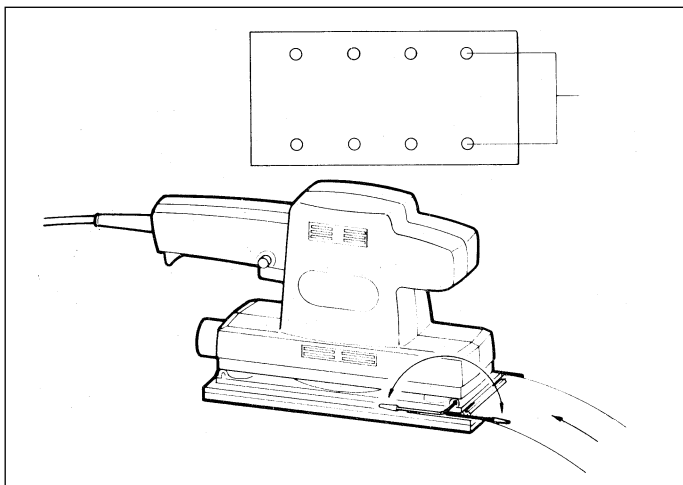
Observera!
Användandet av damppåse är absolut nödvändigt av hälsoskäl.



- Observera!**
- Vibrationslippmaskinen är inte avsedd för våtslipning.
 - Vid användning av kabelvinda måste kabeln rullas ut fullständigt (tråddiameter minst 1 mm).
 - Dra ut stickproppen efter avslutat arbete.
 - Uppsök fackhandlaren vid någon skada på maskinen.

Till-/frånslag

Tillslag: Tryck in knapp A
Kontinuerlig drift: Lås knapp A med låsknapp B
Frånslag: Tryck till på knapp A

**Obsevera!**

Bär skyddsmask och skyddsglasögon.

Håll alltid luftvägarna rena och öppna på vibrationslippmaskinen.

Det enligt ISO 5349 uppmätta vibrationsvärdet på handtaget uppgår till 6 m/s².

Specialtillbehör**Slippapper**

Kornstorlek	Förpackningsenhet	Art.nr.
40 grov	10	44.602.10
60 medel	10	44.602.11
100 fin	10	44.602.12

För att kunna utnyttja vibrationslippmaskinen optimalt, använd alltid original-Einhell-specialtillbehör, som finns att tillgå hos varje fackhandlare.

Fastsättning av slippapper

- Dra ut stickproppen.
- Lägg in slippapperet i den öppnade klämanordningen och stäng.
- Lägg sträckt över svängplattan och kläm åt en gång till.
- Se till att perforeringen stämmer överens med svängplattan.

Skötsel

- Håll alltid Er vibrationslippmaskin ren.
- Använd inga etsande rengöringsmedel på plastdelarna.
- Vid ökad gnistbildning, se över motorkolen.
- Håll utsugningshålen rena på svängplattan.
- Se till att inga vätskor tränger in i maskinen.
- Låt en fackman utföra byte av nätka-bel.

SF

Lue käyttöohje tarkkaan läpi ja ota huomioon etenkin turvaohjeet. Säilytä käyttöohjetta yhdessä hiomakoneen kanssa.

Tekniset tiedot

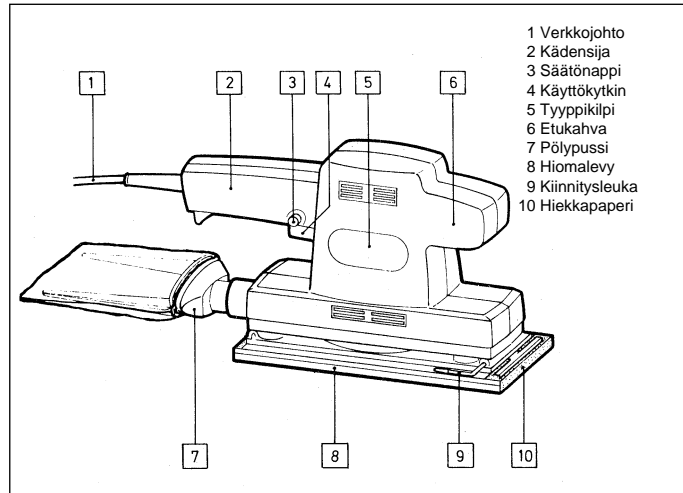
Jännite	230 voltia
Tehontarve	250 wattia
Hiomapinta-ala	227 x 115
Hiekkapaperin koko	280 x 115
Värähtelyä/minuutti	20.000
Äänen painetaso LPA	73 dB(A)
Äänen tehotaso LWA	83 dB(A)
Paino	2 kg
Tärinä a _w	6 m/s ²
Soujaeristetty	

Toimituksen sisältö

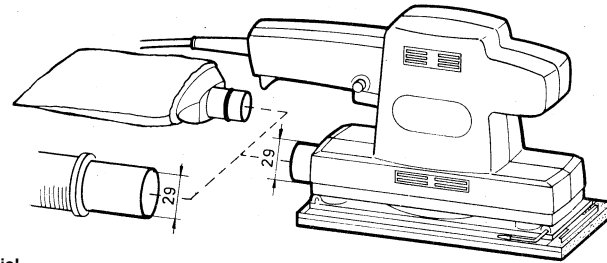
ESU 270,
Pölypussi,
Käyttöohje,
3 x hiekkapaperiarkki

Yleiset turvaohjeet

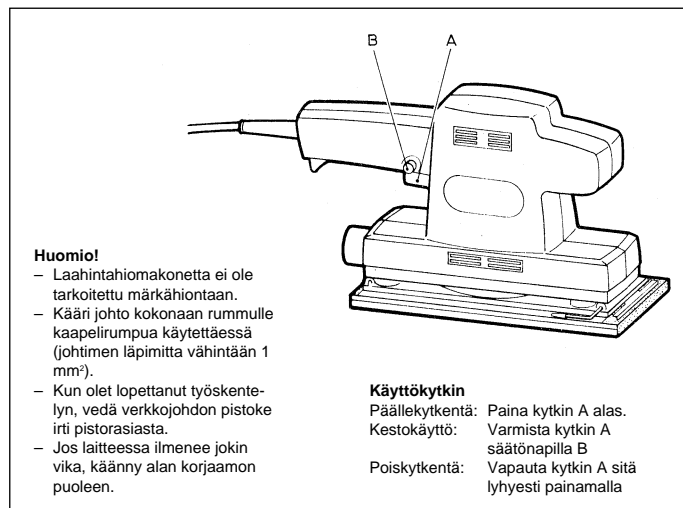
- Vedä verkkopistoke aina irti pistorasiasasta ennen laitteen puhdistamista, hiekkapaperin vaihtoa yms!
- Kun vedät pistokkeen irti, vedä aina pistokkeesta, älä koskaan johdosta.
- Käytä työskennellessäsi pölynsuojainta ja suojalaseja, jotta terveytesi ei vaarantuisi!
- Työskentelypaikan tulisi olla puhtas ja valaistuksen hyvä.
- Tarkista, että työstettävä kappale on kiinnitetty tukevasti paikalleen.
- Pidä lapset loitolla työskentelyalueelta.
- Pidä laite puhtaana ja tarkista aina työskentelyn jälkeen, onko laite moitteettomassa kunnossa.
- Tarkista, että laitteen käyttökytkin on kytketty pois ennen laitteen sähköverkkoon yhdistämistä.
- Jos työskentelet tikkailla tai telineillä, huolehdi siitä, että seisot tukevasti.
- Jos laitteessa ilmenee jokin vika, voit kuvata sen tarkkaan rakennepiirroksen avulla ja tilata tarvittavat osat valtuutetusta liikkeestä.



Pölyimurin tai pölypussin asennus



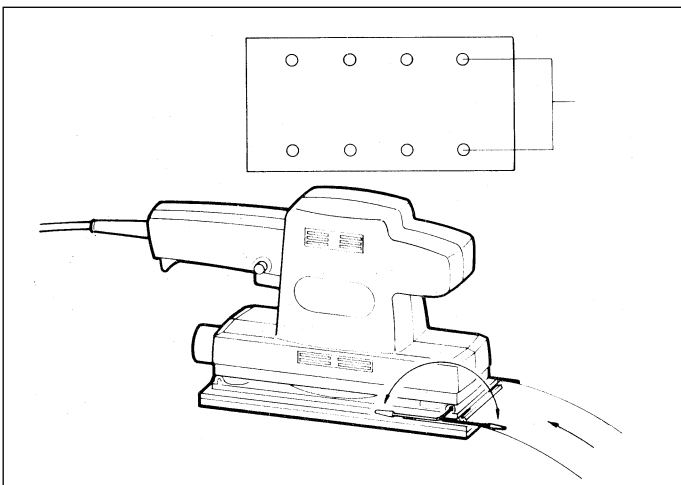
Huomio!
Terveyssyistä on pölypussia ehdottomasti käytettävä.



- Huomio!**
- Laahintahiomakonetta ei ole tarkoitettu märkähiointaan.
 - Kääri johto kokonaan rummulle kaapelirumpua käytettäessä (johtimen läpimitta vähintään 1 mm²).
 - Kun olet lopettanut työskentelyn, vedä verkkojohdon pistoke irti pistorasiasasta.
 - Jos laitteessa ilmenee jokin vika, käänny alan korjaamon puoleen.

Käyttökytkin

- Päällekytkentä: Paina kytkin A alas.
Kestokäyttö: Varmista kytkin A säätonapilla B
Poiskytkentä: Vapauta kytkin A sitä lyhyesti painamalla

**Huomio!**

Käytä työskennellessäsi pölynsuojainta ja suojalaseja.

Pidä huolta siitä, että hiomakoneen tuuletusaukot ovat aina puhtaat ja avoinna.

SO 5349 mukainen kahvasta mitattu tärinä 6 m/s².

Erikoistarvikkeet**Hiekkapaperi**

Karheus	Pakkauksen sisältämä määrä	Tuoteno
40 karkea	10	44.602.10
60 keskiv.	10	44.602.11
100 hieno	10	44.602.12

Jotta voisit käyttää hiomakonetta parhaalla mahdollisella tavalla, käytä aina alkuperäisiä Einhell-erikoistarvikkeita; saatavilla kaikissa alan liikkeissä.

Hiekkapaperin kiinnittäminen

- Vedä verkkopistoke irti pistorasiasta.
- Aseta hiekkapaperi avoimeen kiinnitysleukaan ja sulje se.
- Vedä hiekkapaperi tiukasti hiomalevyn päälle ja kiinnitä uudelleen.
- Tarkista, että reiät vastaavat hiomalevyn aukkoja.

Huolto

- Pidä hiomakone aina puhtaana.
- Älä käytä muovin puhdistamiseen mitään liuottavia aineita.
- Tarkista hiiliharjat, jos liikaa kipinöintiä ilmenee.
- Pidä hiomalevyn imuaukot puhtaina.
- Pidä huolta siitä, että laitteen päälle ei kaadu tai roisku vettä tai muita nesteitä.
- Verkkojohdon vaihdon saa suorittaa vain sähköalan asiantuntija.

N

Vær vennlig å lese nøye gjennom bruksanvisningen. Vær særlig oppmerksom på sikkerhetsinstruksjonene. Oppbevar bruksanvisningen sammen med vibrasjonssliperen.

Tekniske data

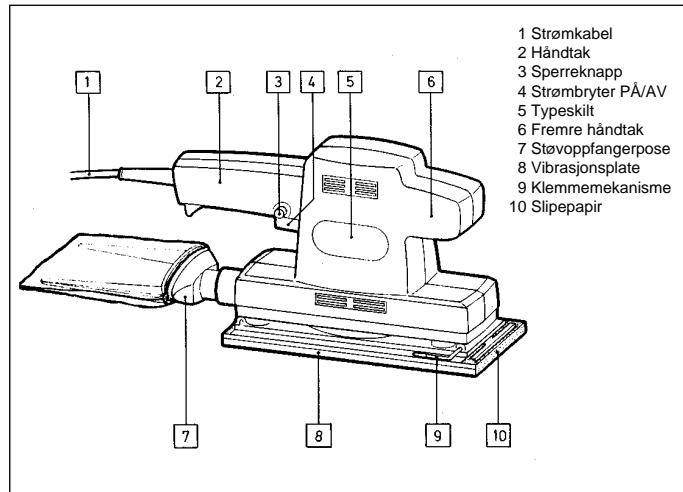
Spenning	230 Volt
Strømforbruk	250 Watt
Slipeflate	227 x 115
Slipepapirstørrelse	280 x 115
Vibrasjoner pr. minutt	20.000
Lydtrykknivå LPA	73 dB(A)
Lydeffektnivå LWA	83 dB(A)
Vibrasjon a_w	6 m/s ²
Vekt	2 kg
Beskyttelsesisolert	

Leveranseomfang

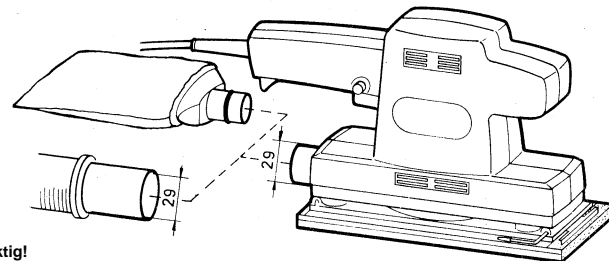
ESU 270,
støvpuffangerpose,
bruksanvisning
3 x slipepapir

Generelle sikkerhetsinstruksjoner

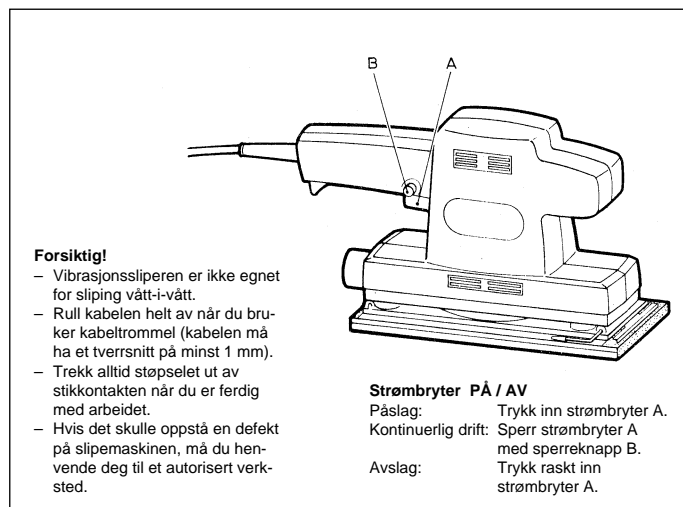
- Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før du utfører arbeidet på slipemaskinen (for eksempel rengjøring av maskinen, skifte av slipepapir, osv.)!
- Hold aldri fast i selve strømkabelen, hold alltid fast i støpselet, når du trekker støpselet ut av stikkontakten.
- Bruk alltid maske med støvfilter og vernebrille når du sliper med slipemaskinen. Slik tar du vare på din egen helse.
- Arbeidsplassen skal holdes ren, og den må ha en god belysning.
- Pass på at den gjenstanden som skal slipes er festet skikkelig så den ikke kan skli bort.
- Hold barn på avstand.
- I egen interesse bør du sørge for at slipemaskinen din alltid holdes ren.
- Hver gang du er ferdig med å slippe, må du kontrollere at det ikke er oppstått skade på slipemaskinen.
- Forsikre deg om at strømbryteren er avslått når du kople slipemaskinen til lysnettet.
- Du må alltid sørge for å stå støtt på et stabilt underlag når du sliper. Dette gjelder særlig når du står på stie eller stillas.
- Hvis du en gang skulle komme til å registrere en skade på slipemaskinen, kan du ved hjelp av deleetegningen og deleetlisten lage en nøyaktig



Montering av støvpuffangerpose eller avsugning



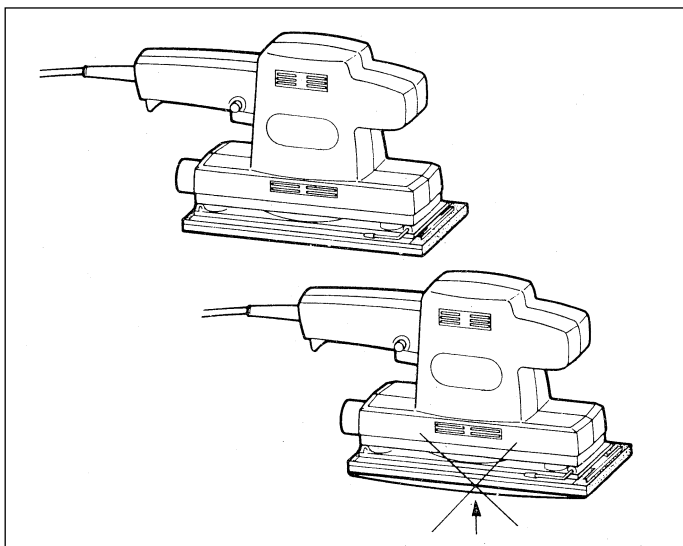
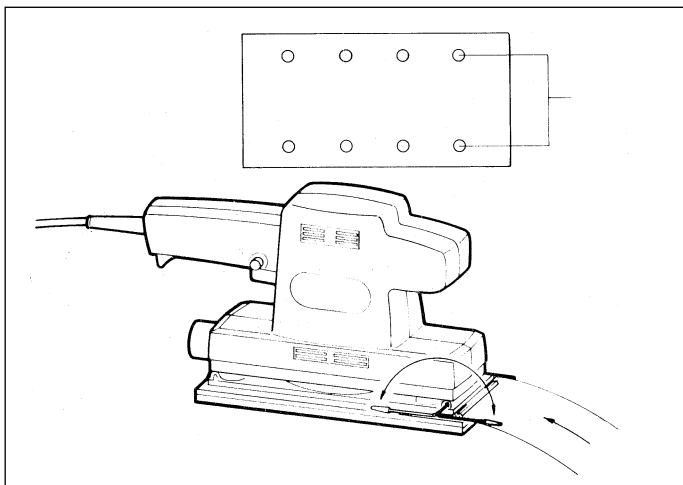
Forsiktig!
Av hensyn til brukerens helse er det absolutt påkrevd å bruke støvpuffangerposen.



Forsiktig!

- Vibrasjonssliperen er ikke egnet for sliping vått-i-vått.
- Rull kabelen helt av når du bruker kabeltrommel (kabelen må ha et tverrsnitt på minst 1 mm).
- Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten når du er ferdig med arbeidet.
- Hvis det skulle oppstå en defekt på slipemaskinen, må du henvende deg til et autorisert verksted.

Strømbryter PÅ / AV
Påslag: Trykk inn strømbryter A.
Kontinuerlig drift: Sperr strømbryter A med sperreknapp B.
Avslag: Trykk raskt inn strømbryter A.



definisjon av de deler som er skadde og bestille disse fra vår kundeservice.

Forsiktig!
Bruk alltid vernebrille og maske med støvfilter.

Sørg for at ventilasjonsåpningene på vibrasjonssliperen alltid er rene og åpne.

Vibrasjon målt på håndtaket i samsvar med ISO 5349 utgjør 6 m/s^2 .

Spesialtilbehør

Slipepapir

Korn	Emballas- jeenhet	Artikkelnr.
40 grovt	10	44.602.10
60 middels	10	44.602.11
100 fint	10	44.602.12

Bruk alltid originalt spesialtilbehør fra Einhell. Da er du garantert en optimal utnyttelse av vibrasjonssliperen. Dette tilbehøret er å få kjøpt i enhver faghandel.

Festing av slipepapiret

- Trekk ut støpselet.
- Åpne klemmekanismen og legg slipepapiret inn i den. Lukk deretter klemmekanismen igjen.
- Legg slipepapiret stramt over vibrasjonsplaten og klem det fast en gang til.
- Pass på at hullene er i overensstemmelse med vibrasjonsplaten.

Vedlikehold

- Sørg alltid for å holde vibrasjonssliperen din ren.
- Bruk ingen etsende vaskemidler til rengjøringen av kunststoffdelene.
- Hvis det skulle oppstå en unormalt stor gnistdannelse, må du kontrollere kullbørstene.
- Sørg for at avsugningshullene i vibrasjonsplaten alltid er rene.
- Pass på at det ikke trenger væske inn i slipemaskinen.
- Strømkabelen må bare skiftes ut av en autorisert elektriker.

GR

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης μαζί με το παλμικό τριβείο.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

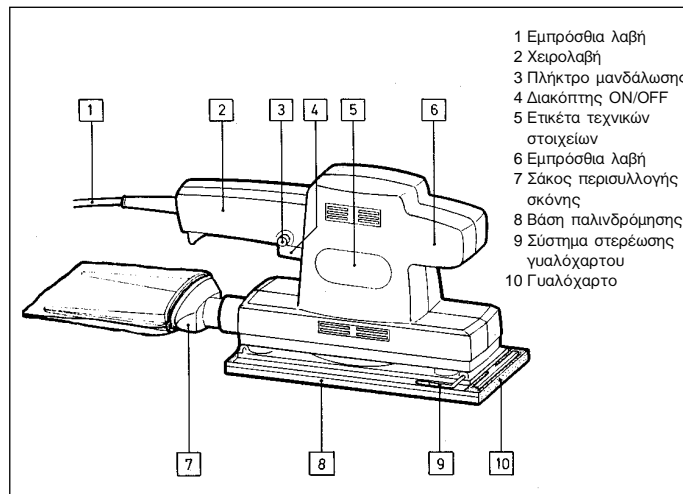
Τάση	230 V
Ισχύς	250 W
Μέγεθος λείανσης	227 x 115
Μέγεθος γυαλόχαρτου	280 x 115
Παλμική ταχύτητα ανά λεπτό	20.000
Στάθμη ακουστικής πίεσης LPA	73 dB (A)
Στάθμη ισχύος ηχητικής πηγής LWA	83 dB (A)
Δονήσεις	6 m/s ²
Βάρος μηχανήματος	2 kg
κλάση προστατευτικά απομονωμένο	

Περιεχόμενα

ESU 270
Σάκος περισυλλογής σκόνης
Οδηγίες χρήσης
3 φύλλα γυαλόχαρτο

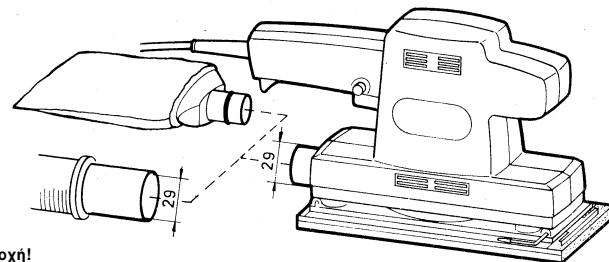
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Πριν τη διεξαγωγή εργασιών κάθε είδους με τη διεξαγωγή (καθαρισμός της μηχανής, αλλαγή γυαλόχαρτου κλπ.) τραβήξτε το καλώδιο από την πρίζα!
- Τραβήξτε το καλώδιο από την πρίζα κρατώντας το από το φως.
- Για την προστασία της υγείας σας φοράτε κατά τη διεξαγωγή εργασιών λείανσης μάσκα σκόνης και προστατευτική μάσκα για τα μάτια.
- Προσέχετε ώστε το αντικείμενο που λειάνετε να είναι ασφαλισμένο από τυχόν γλίστρημα.
- Κρατάτε τα παιδιά μακριά από το μηχάνημα.
- Διατηρείτε τη μηχανή πάντα καθαρή και ελέγχετε τη μετά από κάθε εργασία λείανσης για τυχόν βλάβες.
- Να σιγουρεύεστε πριν τη σύνδεση ότι ο διακόπτης είναι κλειστός.
- Να έχετε σταθερή θέση όταν εργάζεστε πάνω σε σκάλες και σκαλωσιές.
- Σε περίπτωση που διαπιστώσετε φθορές μπορείτε στη βάση του σχεδιαγράμματος και του καταλόγου ανταλλακτικών να απευθυνθείτε στο Κέντρο

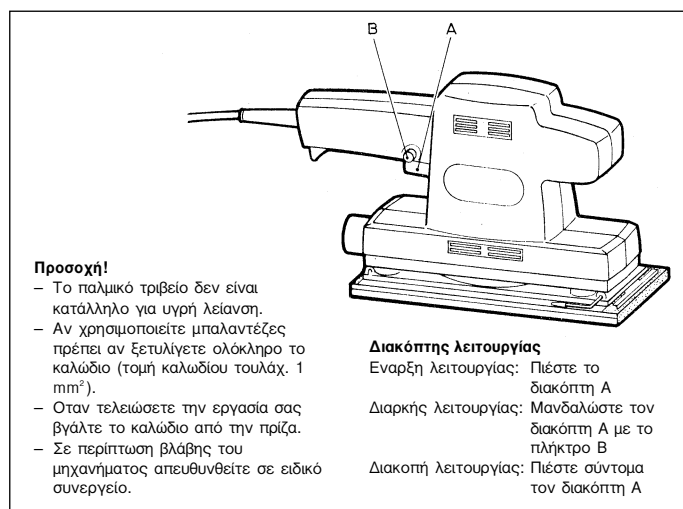


- 1 Εμπρόσθια λαβή
- 2 Χειρολαβή
- 3 Πλήκτρο μανδάλωσης
- 4 Διακόπτης ON/OFF
- 5 Ετικέτα τεχνικών στοιχείων
- 6 Εμπρόσθια λαβή
- 7 Σάκος περισυλλογής σκόνης
- 8 Βάση παλινδρόμησης
- 9 Σύστημα στερέωσης γυαλόχαρτου
- 10 Γυαλόχαρτο

Συναρμολόγηση του σάκου περισυλλογής σκόνης ή της σύνδεσης



Προσοχή!
Η χρήση του σάκου περισυλλογής σκόνης είναι για λόγους υγείας απαραίτητη.



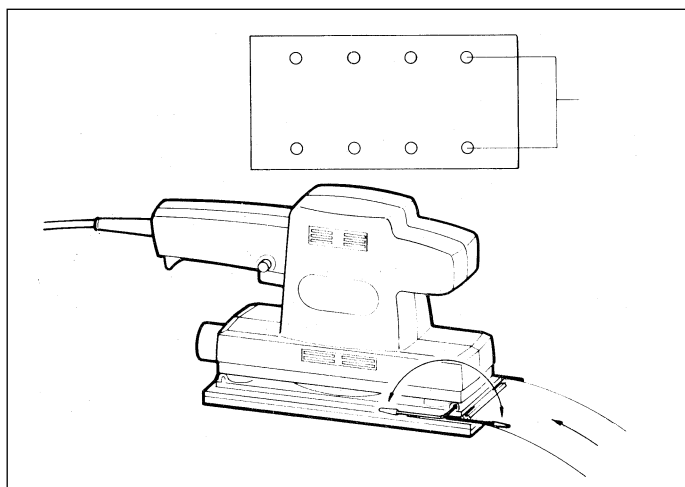
Προσοχή!

- Το παλμικό τριβείο δεν είναι κατάλληλο για υγρή λείανση.
- Αν χρησιμοποιείτε μπαλαντέζες πρέπει αν ξετυλίγετε ολόκληρο το καλώδιο (τομή καλωδίου τουλάχισ. 1 mm²).
- Όταν τελειώσετε την εργασία σας βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα.
- Σε περίπτωση βλάβης του μηχανήματος απευθυνθείτε σε ειδικό συνεργείο.

Διακόπτης λειτουργίας

Εναρξη λειτουργίας: Πιέστε το διακόπτη A
Διαρκής λειτουργίας: Μανδάλωστε τον διακόπτη A με το πλήκτρο B
Διακοπή λειτουργίας: Πιέστε σύντομα τον διακόπτη A

GR



εξυπηρέτησης πελατών και να τα παραγγείλετε.

Προσοχή!
Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και μάσκα σκόνης.

Να διατηρείτε πάντα καθαρές τις οπές εξαερισμού του παλμικού τριβείου.

Η σύμφωνα με την ISO 5349 στην χειρολαβή μετρηθείσα τιμή δόνησης είναι 6 m/a²

Ειδικά εξαρτήματα

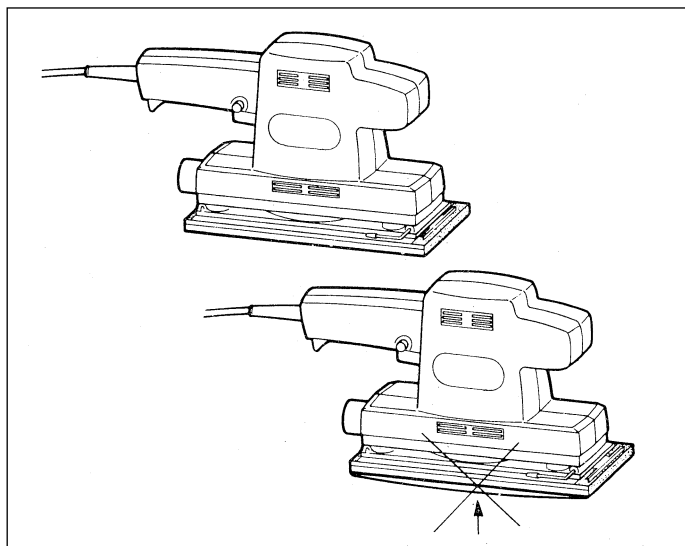
Γυαλόχαρτο

Βαθμός	Ποσότητα προϊόντος	Αριθ.
40 χοντρό	10	44.602.10
60 μεσαίο	10	44.602.11
100 λεπτό	10	44.602.12

Για να αξιοποιήσετε ιδανικά το παλμικό τριβείο χρησιμοποιείτε πάντα αυθεντικά ειδικά εξαρτήματα Eihell που πωλούνται στα ειδικά καταστήματα.

Στερέωση του γυαλόχαρτου

- Βγάξτε το καλώδιο από την πρίζα.
- Τοποθετείτε το γυαλόχαρτο στο ανοικτό σύστημα στερέωσης και το κλείνετε.
- Το τοποθετείτε επίπεδα στη βάση παλινδρόμησης και το ξαναστερεώνετε.
- Προσέξτε οι οπές του να συμπίπτουν με τη βάση παλινδρόμησης.



Συντήρηση

- Διατηρείτε το παλμικό τριβείο πάντα καθαρό.
- Για τον καθαρισμό των πλαστικών τμημάτων μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά υλικά.
- Σε περίπτωση δημιουργίας πολλών σπιθών ελέγξτε τις ψήκτρες.
- Διατηρείτε τις οπές απορρόφησης στη βάση του τριβείου καθαρές.
- Προσέξτε να μην εισχωρήσουν οποιαδήποτε υγρά στη συσκευή.



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, con particolare riguardo per le indicazioni di sicurezza. Conservare queste istruzioni insieme alla vibro-rettificatrice.

Dati tecnici

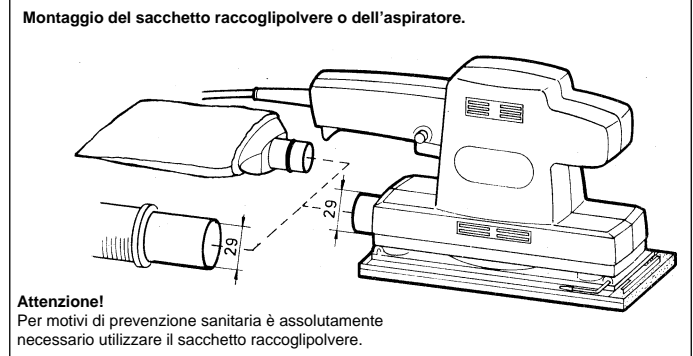
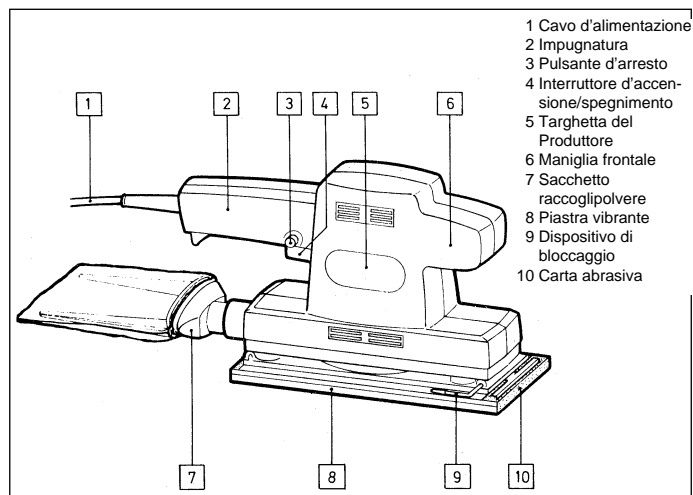
Tensione	230 Volt
Potenza assorbita	250 Watt
Superficie di lavoro	227 x 115
Dimensioni carta abrasiva	280 x 115
Oscillazioni	20.000
Livello intensità acustica LPA	73 dB(A)
Livello potenza acustica LWA	83 dB(A)
Vibrazione aw	6 m/s ²
Peso	2 kg
Dotata di isolamento protettivo	

Volume di consegna

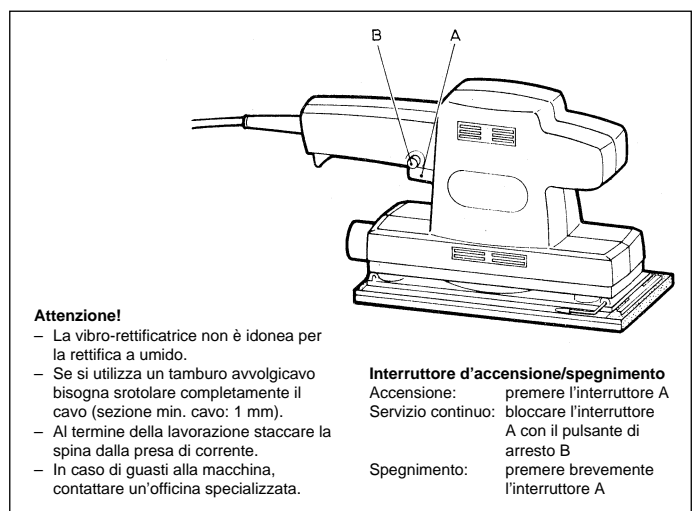
ESU 270,
sacchetto raccogli-polvere,
istruzioni per l'uso,
3 fogli di carta abrasiva

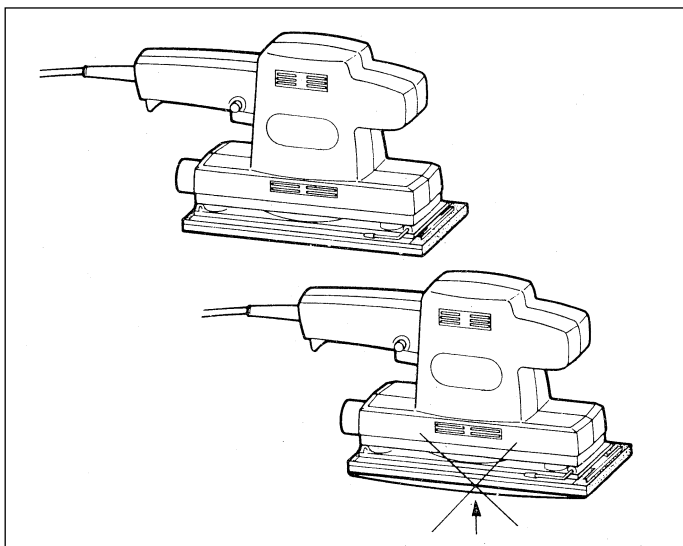
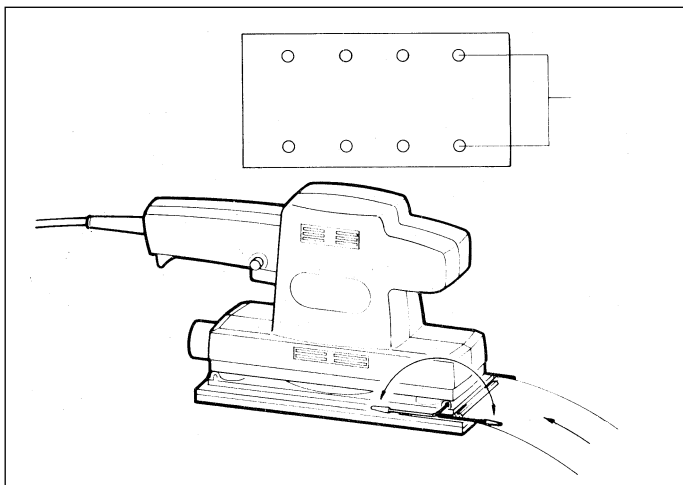
Indicazioni generali di sicurezza

- Prima di eseguire qualsiasi lavoro alla macchina (pulizia, sostituzione della mola, ecc.), staccare la spina dalla presa di corrente!
- Estrarre il cavo d'alimentazione dalla presa di corrente per mezzo della spina, e non tirandolo.
- Per motivi di sicurezza si raccomanda di indossare sempre una mascherina e occhiali di protezione durante i lavori di rettifica.
- Il luogo di lavoro deve essere pulito e ben illuminato.
- Assicurarsi che i pezzi da lavorare siano saldamente fissati.
- Tenere i bambini lontani dalla macchina.
- Si consiglia di mantenere sempre la macchina pulita e di controllare eventuali danni dopo ogni lavorazione.
- Prima di accendere la macchina, accertarsi che l'interruttore d'accensione sia disinserito.
- Cercare sempre una posizione stabile, specialmente quando si lavora su scale o impalcature.
- In caso di danni alla macchina è possibile identificare i pezzi in base al disegno esploso e alla lista pezzi di ricambio e quindi ordinarli presso il nostro Servizio d'Assistenza.



Attenzione!
Per motivi di prevenzione sanitaria è assolutamente necessario utilizzare il sacchetto raccogli-polvere.





Attenzione!

Indossare sempre la mascherina e gli occhiali di protezione.

Mantenere sempre pulite e sgombre le fessure di ventilazione anche sulla vibro-rettificatrice.

Valore die vibrazione secondo la ISO 5349, rilevato sull'impugnatura, corrisponde a 6 m/s^2 .

Accessori speciali

Carta abrasiva

Grana	Unità d'imballaggio	Art. nr.
40 grossa	10	44.602.10
60 media	10	44.602.11
100 fine	10	44.602.12

Per un rendimento ottimale della vibro-rettificatrice, utilizzare sempre accessori speciali originali Einhell, reperibili in tutti i negozi specializzati.

Fissaggio della carta abrasiva

- Staccare la spina dalla presa di corrente.
- Inserire la carta abrasiva nel dispositivo di bloccaggio aperto e chiuderlo.
- Tenderla sopra la piastra vibrante e bloccarla di nuovo.
- Controllare che i fori corrispondano a quelli sulla piastra vibrante.

Manutenzione

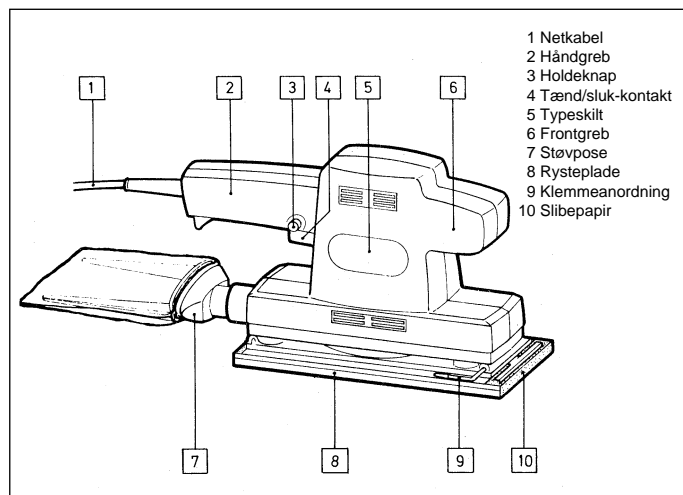
- Mantenere la vibro-rettificatrice sempre pulita.
- Per la pulizia delle superfici di materiale sintetico non utilizzare prodotti corrosivi.
- In caso di scintillio eccessivo controllare le spazzole di carbone.
- Mantenere sempre puliti i fori d'aspirazione sulla piastra vibrante.
- Evitare l'eventuale penetrazione di liquidi all'interno dell'apparecchio.
- Cavo d'alimentazione deve essere sostituito solamente da un elettricista specializzato.

DK

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem og vær især opmærksom på sikkerhedshenvisningerne. Opbevar brugsanvisningen sammen med rystepudseren.

Tekniske data

Spænding	230 Volt
Effektforbrug	250 Watt
Slibeflade	227 x 115
Slibepapirstørrelse	280 x 115
Svingninger pr. minut	20.000
Lydtrykniveau LPA	73 dB(A)
Lydeffektniveau LWA	83 dB(A)
Vibration a_w	6 m/s^2
Vægt	2 kg
Dobbelisoleret	

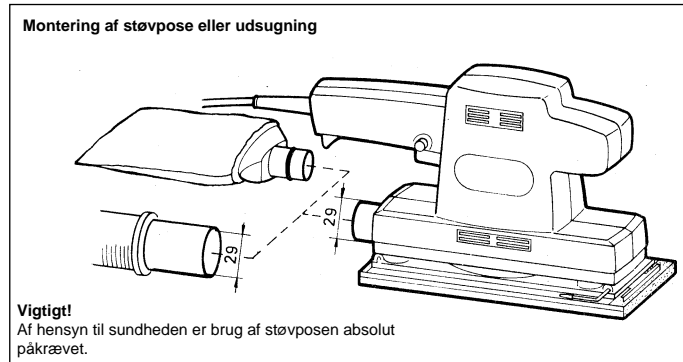


Leverancens omfang

ESU 270
Støvpose
Brugsanvisning
3 x slibepapir

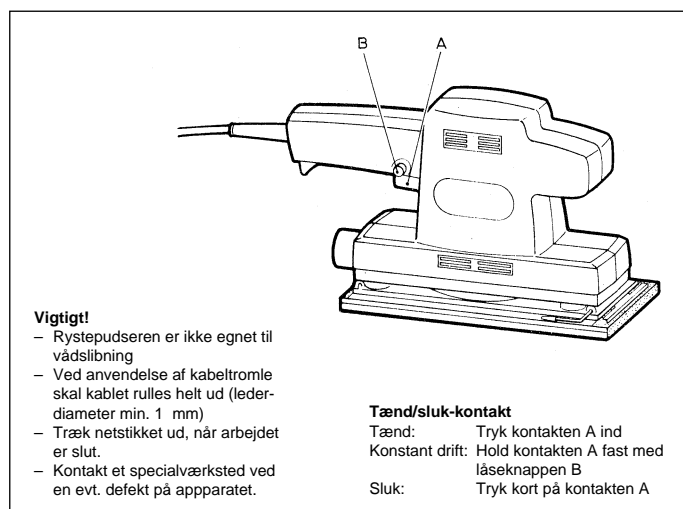
Generelle sikkerhedshenvisninger

- Træk netstikket ud før alle arbejder på maskinen (rengøring af maskinen, udskiftning af slibepapir o.a.).
- Træk altid i stikket og ikke i kablet.
- Af hensyn til sundheden bør De altid bære beskyttelsesbriller og støvmaske under slibearbejdet!
- Arbejdspladsen bør være ryddelig og godt oplyst.
- Sørg for, at det arbejdsområde, som skal bearbejdes, er sikret mod at rutsje væk.
- Hold børn på afstand.
- I egen interesse bør De altid holde maskinen ren og i orden og kontrollere den for evt. beskadigelser efter slibearbejdet.
- Forvis Dem om, at afbryderkontakten er slået fra, når De tilslutter maskinen.
- Sørg for at stå stabilt, især på stige eller stillads.
- Hvis De konstaterer en beskadigelse, kan De ud fra eksplosionsstegningen og styklisten definere skaden nøjagtigt og rekvirere delen hos vores kundeservice.



Montering af støvpose eller udsugning

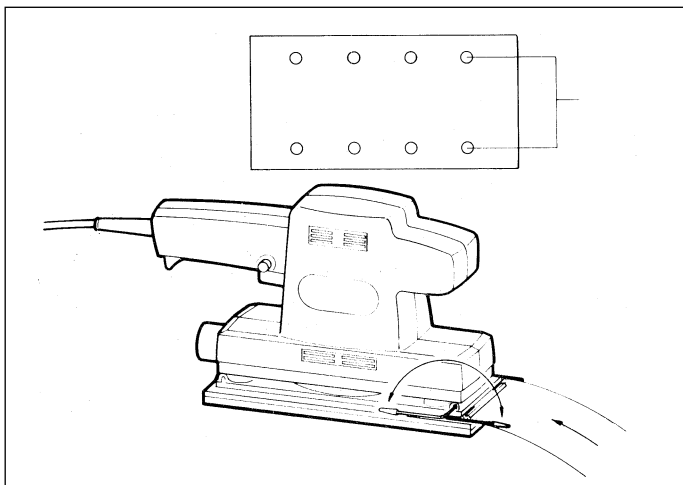
Vigtigt!
Af hensyn til sundheden er brug af støvposen absolut påkrævet.



Vigtigt!

- Rystepudseren er ikke egnet til vådslibning
- Ved anvendelse af kabeltromle skal kablet ruller helt ud (leder diameter min. 1 mm)
- Træk netstikket ud, når arbejdet er slut.
- Kontakt et specialværksted ved en evt. defekt på apparatet.

Tænd/sluk-kontakt
Tænd: Tryk kontakten A ind
Konstant drift: Hold kontakten A fast med låseknappen B
Sluk: Tryk kort på kontakten A



Vigtigt!
Bær beskyttelsesbriller og støvmaske.

Hold altid luftslidserne på rystepudseren rene og åbne.

Den iflg. ISO 5349 på håndtaget målte vibrationsværdi odgør 6 m/s².

Ekstratilbehør

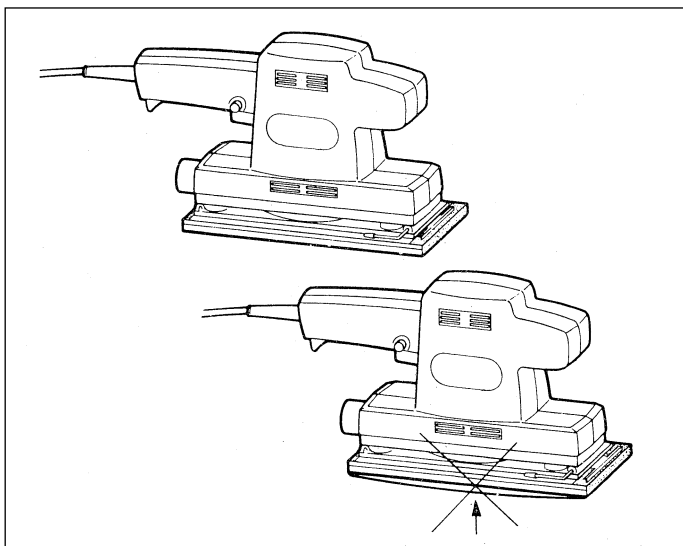
Slibepapir

Kornstørrelse	Emballageenhed	Art.-nr.
40 grov	10	44.602.10
60 mellem	10	44.602.11
100 fin	10	44.602.12

For at udnytte rystepudseren optimalt, bør De altid benytte originalt Einhell-tilbehør; det kan fås i enhver specialforretning.

Fastgørelse af slibepapiret

- Træk netstikket ud
- Stik slibepapiret i den åbnede klemmeanordning og luk klemmen.
- Læg slibepapiret stramt hen over rystepladen og klem igen.
- Sørg for at udstansningerne passer med slibepladen.



Vedligeholdelse

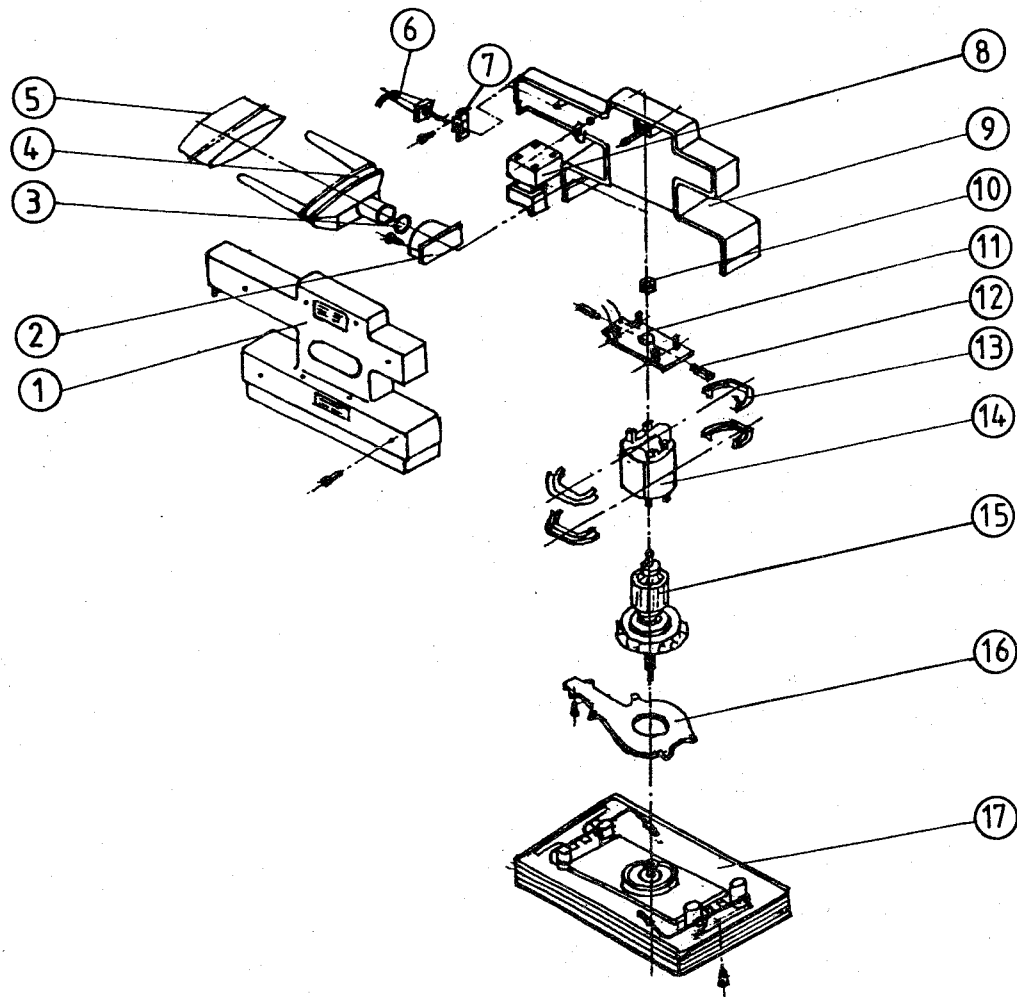
- Hold altid rystepudseren ren.
- Brug ikke ætsende midler til rengøring af kunststofdelene.
- Ved unormal stor gnistdannelse bør De kontrollere kullene.
- Hold udsugningshullerne i rystepladen rene.
- Sørg for, at der ikke kommer væske i apparatet.
- Udskiftning af netkabel bør foretages af en elektriker.







Ersatzteilliste ESU 270**Art.-Nr. 44.605.00, I-Nr. 91013**

Pos.	Bezeichnung	ET-Nummer
01	Rechte Gehäusehälfte	44.605.00.01
02	Absaugung innen	44.605.00.02
03	Dichtung	44.603.00.03
04	Staubfangsackhalter	44.605.00.03
05	Staubfangsack	44.603.00.05
06	Netzleitung	44.603.00.06
07	Zugentlastungsschelle	44.603.00.07
08	Schalter kpl.	44.603.00.08
09	Linke Gehäusehälfte	44.605.00.04
10	Lager 80017	44.603.00.10
11	Platine	44.603.00.11
12	Kohlebürste	44.603.00.12
13	Statorhalterung	44.603.00.13
14	Stator	44.603.00.14
15	Rotor kpl.	44.603.00.15
16	Exzenterteil	44.603.00.16
17	Schwingschuh	44.603.00.17


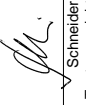

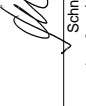


Ersatzteilzeichnung ESU 270

Art.-Nr.: 44.605.00. I.-Nr.: 91013



(D)	(GB)	(F)	(NL)	(E)	(P)
EG Konformitätserklärung Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma	EC Declaration of Conformity The Undersigned declares, on behalf of	Déclaration de Conformité CE Le soussigné déclare, au nom de	EC Conformiteitsverklaring De ondergetekende verklaart in naam van de firma	Declaracion CE de Conformidad Por la presente, el abajo firmante declara en nombre de la empresa	Declaração de conformidade CE O abaixo assinado declara em nome da empresa
HANS EINHELL AG - Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar					
daß die	that the	que	dat de	que el/la	que
Maschine/Produkt	Machine / Product	la machine / le produit	machine/product	máquina/producto	a máquina/produto
Elektro-Schwingschleifer	Electric vibrating grinder	Ponceuse vibrante électrique	Elektro-vlakschuurmachine	Lijadora vibratoria	Lixadeira orbital eléctrica
Marke	produced by:	du fabricant	merk	marca	marca
Einhell®					
Typ	Type	Type	type	tipo	tipo
ESU 270					
- Seriennummer auf dem Produkt – <input checked="" type="checkbox"/> EG Maschinenrichtlinie 89/392/EWG mit Änderungen <input checked="" type="checkbox"/> EG Niederspannungsrichtlinie 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EG Richtlinie Elektro-magnetische Verträglichkeit 89/336 EWG mit Änderungen entspricht.	- Serial number specified on the product - <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding machinery 89/392 EEC, as amended; <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding low-voltage equipment 73/23 EEC; <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding electromagnetic compatibility 89/336 EEC, as amended.	- no. série indiqué sur le produit - <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative aux machines 89/392 CEE avec ses modifications y compris <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative aux basses tensions 73/23 CEE; <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative à la compatibilité électro-magnétique 89/336 CEE avec les modifications y apportées.	- seriennummer op het product- conform de volgende richtlijnen is: <input checked="" type="checkbox"/> EG machinerichtlijn 89/392/EWG met wijzigingen <input checked="" type="checkbox"/> EG laagspanningsrichtlijn 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EG richtlijn Elektro-magnetische compatibiliteit 89/336 EWG met wijzigingen	- No. de serie en el producto: satisfice las disposiciones pertinentes siguientes: <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de maquinaria de la CE 89/392/CEE con modificaciones <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de baja tensión de la CE 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de la compatibilidad electro-magnética de la CE 89/336 CEE con modificaciones.	- cujo número de série encontra-se no produto - corresponde à <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de máquinas 89/392/CEE, com alterações <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de baixa tensão 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de compatibilidade electro-magnética 89/336 CEE, com alterações
Landau/Isar, den 12.10.1995  Schneider Produkt-Management-L	Landau/Isar, (date) 12.10.1995  Schneider Head of Product Management	Landau/Isar, (date) 12.10.1995  Schneider Direction Gestion Produits	Landau/Isar, datum 12.10.1995  Schneider Hoofd product management	Landau/Isar 12.10.1995  Schneider Director de gestión productos	Landau/Isar 12.10.1995  Schneider Chefe da Gestão de Produtos

Achivierung / For archives: ERU-0171-07-832-E

(S)	(SF)	(N)	(GR)	(L)	(OK)
EC Konformitetsförklaring Undertecknad förklarar i firmans	EC Yhdenmukaisuusilmoitus Allekirjoittanut ilmoittaa yhtiön	EC Konfirmatseklæring Underteignede erklærer på vegne av firma	EC Δήλωση περί της αντιστοίχιας Ο υπεγράφων δηλώνει εν ονόματι της εταιρείας	Dichiarazione di conformità CE Il sottoscritto dichiara in nome della ditta	EC Overensstemmelses- erklæring Underteignede erklærer på vegne af firmaet
HANS EINHELL AG - Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar					
namn, att	nimissä että	at	ότι η	che la	at
maskinen/produkten	kone/tuote	Maskin/produkt	μηχανή / το προϊόν	macchina/prodotto	maskine/produkt
Elektrisk vibrations slipmaskin	Sähkölaahintahiomakone	Elektro-vibrasjons	Πολυκό τρίβείο	Vibro-rettificatrice elettrica	Ei-rystepudser
märke	merkki	Merke	υάρκα	marca	mærke
Einhell®					
typ	tyyppi	Type	τύπος	tipo	type
ESU 270					
- serienummer på produkten - motsvarar <input checked="" type="checkbox"/> EU riktlinje för maskiner 89/392/EWG med ändringar <input checked="" type="checkbox"/> EU riktlinje för lågspänning 73/23/EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU riktlinje för elektro- magnetisk kompatibilitet 89/336 med ändringar	- tuotteen valmistusnumero - vastaa <input checked="" type="checkbox"/> EU-konnedirektiivik (johon on tehty muutoksia) 89/392/EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU-pienjännitedirektiivä 73/23/EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiivä 89/336 EWG (johon on tehty muutoksia) ja joka koskee sähkömagn- eettistä muukautuvuutta (EMI)	- Serienummer på produktet - tilfredsstiller følgende retningslinjer: <input checked="" type="checkbox"/> EU Maskinretningslinje 89/ 392/ EWG med endringer <input checked="" type="checkbox"/> EU Lavspennings- retningslinje 73 / 23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU Reningslinje for elektromagnetisk kompatibilitet 89/336 EWG med endringer,	- Αριθμός σειράς πάνω στο προϊόν <input checked="" type="checkbox"/> κατασκευάζεται στην Ευρωπαϊκής Κοινότητας 89/ 392/ ΕΟΚ με αλλαγές <input checked="" type="checkbox"/> κατεύθυνση γραμμής χαρακτηριστικής 73/23/ΕΟΚ <input checked="" type="checkbox"/> κατεύθυνση γραμμής ηλεκτρομαγνητικής ανεπιπτώσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 89/336/ ΕΟΚ με αλλαγές.	- numero di serie sul prodotto - corrisponde <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulle macchine 89/392/CEE con modifiche <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla bassa tensione 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettro- magnetica 89/336 CEE con modifiche	- Serienummer på produktet - oplyder <input checked="" type="checkbox"/> EU-maskindirektiv 89/392/EØF med ændringer <input checked="" type="checkbox"/> EU-lavspændingsdirektiv 73/23/EØF <input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiv vedr. elektromagnetisk støj (EMC) 89/336/EØF med ændringer.
Landau/Isar, den 12.10.1995	Landau/Isar 12.10.1995	Landau/Isar, den 12.10.1995	Landau/Isar, στις 12.10.1995	Landau/Isar, il 12.10.1995	Landau/Isar, den 12.10.1995
					
Schneider Produktionstechniken - L	Schneider Tuotannon johto - L	Schneider Produktadministrationschef	Schneider Διευθυντής προϊόντος	Schneider Il Responsabile della produzione	Schneider Produktmanagement-leader
EN 50144-1; EN 50144-2-4; EN 55014; EN 50082-1; EN 60555-2; EN 60555-3					
Achivierung / For archives: ERU-0171-07-832-E					

ⓓ GARANTIEURKUNDE

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 1 Jahr.

Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler.

Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Keine Gewährleistung für Folgeschäden.

Ihr Kundendienstansprechpartner

ⓐ EINHELL-WARRANTY CERTIFICATE

The guarantee period begins on the sales date and is valid for 1 year.

Responsibility is assumed for faulty construction or material or functional defects.

Any necessary replacement parts and necessary repair work are free of charge.

We do not assume responsibility for consequential damage.

Your customer service partner

ⓕ GARANTIE EINHELL

La période de garantie commence à partir de la date d'achat et dure 6 mois.

Sont pris en charge: les défauts de matériel ou de fonctionnement et de fabrication.

Les pièces de rechange requises et les heures de travail ne seront pas facturées.

Pas de prise en charge de garantie pour les dommages survenus ultérieurement.

Votre service après-vente.

Ⓝ EINHELL-GARANTIE

De garantiëduur begint op de koopdatum en bedraagt 1 jaar.

De garantie geldt voor gebreken aan de uitvoering of materiaal- en functiefouten.

Daarvoor benodigde onderdelen en het arbeidsloon worden niet in rekening gebracht.

Geen garantie op verdere schade.

uw contactpersoon van de klantenservice

ⓔ CERTIFICADO DE GARANTIA EINHELL

El período de garantía comienza el día de la compra y tiene una duración de 1/2 año.

Su cumplimiento tiene lugar en ejecuciones defectuosas.

Errores de material y funcionamiento. Las piezas de repuesto necesarias y el tiempo de trabajo no se facturan. Ninguana garantía por otros daños

Su contacto en el servicio post-venta

ⓑ CERTIFICADO DE GARANTIA DA EINHELL

A garantia começa no dia da compra do aparelho e cobre um período de 1/2 ano.

Prestamos garantia em caso de execução defeituosa ou defeitos de material ou de funcionamento. Neste caso não faturamos os custos para sobressalentes e o trabalho necessários.

Não nos responsabilizamos por danos em consequência da utilização do aparelho.

O seu serviço de assistência técnica

Ⓢ EINHELL GARANTIBEVIS

Garantitiden omfattar >et 1 år< och börjar löpa från och med köpedagen.

Garantin avser tillverkningsfel samt material- och funktionsfel.

Därtill nödvändiga reservdelar och uppkommen arbetstid kommer ej att debiteras.

Garantin gäller ej för på fel som uppstått på grund av nyttjandet.

Din kundtjänspartner

ⓕ EINHELL-TAKUUTODISTUS

Takkuu aika alkaa ostopäivänä ja sen pituus on 1 vuotta.

Takuu korvaa valmistusviat tai materiaali- ja toimintoviat. Tähän tarvittavia varaosia ja työaikaa ei laskuteta.

Välillisiä vahinkoja ei korvata.

Teidän asiakaspalveluyhdyskylönne

Ⓝ EINHELL-GARANTIDOKUMENT

Garantitiden begynner med dagen da apparatet ble kjøpt og varer 1 år.

Garantiytelsen omfatter mangelfull utføring eller material- og funksjonsfeil. Reservedeler og faktisk arbeidstid som er nødvendig for å rette på slike mangler, blir ikke beregnet.

Ingen garanti for skader som forårsakes av feilaktig bruk.

Din samtalepartner hos kundenservice

ⓐ Εγγύηση EINHELL

Ο χρόνος εγγύησης ξεκινά με την ημερομηνία αγοράς και ισχύει έξι μήνες.

Η εγγύηση καλύπτει κακή κατασκευή ή λάθη στο υλικό και τη λειτουργία.

Τα ανταλλακτικά και ο απαιτούμενος χρόνος επισκευής δεν επιβαρύνουν τον πελάτη.

Η εγγύηση δεν ισχύει για παρεπόμενες βλάβες.

Το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών

① CERTIFICATO DI GARANZIA EINHELL

I periodo di garanzia inizia nel globo dell'acquisto da 1 anni. La garanzia vale nel caso di confezione difettosa oppure di difetti del materiale e del funzionamento. Le componenti da sostituire e il lavoro necessario per la riparazione non vengono calcolati. Non c'è alcuna garanzia nel caso di danni successivi.

Il vostro centro di assistenza.

Ⓚ EINHELL GARANTIBEVIS

Garanti-perioden regnes fra købsdatoen og er gældende i 1 år. Garantien dækker mangelfuld udførelse eller materiale- og funktionsfejl. Nødvendige reservedele og anvendt arbejdstid ved garanti-ydelser beregnes ikke. Der hæftes ikke for følgeskader.

Deres kundeservicekontakt

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen ein Jahr Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluß: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
 Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
 Ersatzteil-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 356 • Telefax (0 99 51) 52 50
 Reparatur-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 357 • Telefax (0 99 51) 26 10
 Technische Kundenberatung: Telefon (0 99 51) 942 358

- Ⓐ** Herbert Horvat
 Badenerstraße 318
A-2511 Pfaffstätten
- Ⓒ** Einhell Marketing Sales & Service
 15 Warwick House Ind. Park, Banbury Road,
Sautham, Warwickshire CV 33 OPS
- Ⓕ** Agence Commerciale Kettering
 1, Rue du Chemin de Fer
F-67110 Reichshoffen
- Ⓖ** Einhell Nederland BV
 Lavalstraat 1a
NL-7903 BC Hoogeveen
- Ⓒ** Varas - Van Looveren BV
 Coebergerstraat No 49
B-2018 Antwerpen
- Ⓔ** Comercial Einhell S.A.
 Carretera Sanguesa
E-31310 Carcastillo/Navarra
- Ⓟ** Einhell Portugal LDA Com. Int.
 Rua dos Tercos, 638 Canelas
P-4405 Valadares
- Ⓖ** Antzoulatos Ltd.
 7, Akti Demeon St
GR-26222 Patras
- Ⓘ** Einhell Italia s.r.l.
 Via Marconi, 16
I-22077 Beregazzo (Co)
- Ⓓ** Danish Trading Co. Silkeborg ApS
 Rodelundvej 11 - Rodelund
DK-8653 Them

Technische Änderungen vorbehalten
 Technical changes subject to change
 Sous réserve de modifications
 Technische wijzigingen voorbehouden
 Salvo modificaciones técnicas
 Salvaguardem-se alterações técnicas
 Förbehåll för tekniska förändringar
 Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
 Der tages forbehold for tekniske ændringer
 Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
 τεχνικών αλλαγών
 Con riserva di apportare modifiche tecniche
 Tekniske ændringer forbeholdes

Gesamtprogramm

Einhell[®] **Garten & Freizeit**

- Gartenteiche und Zubehör
- Springbrunnenpumpen, Filter und Zubehör
- Gewächshäuser, Frühbeete und Zubehör
- Bioluftbefeuchter
- Hochdruckreiniger und Zubehör
- Gartenpumpen und Zubehör
- Motor-, Elektrokettensägen und Zubehör
- Gartengeräte und Zubehör
- Heizgeräte
- Gas-, Holzkohlegrills und Zubehör

Einhell[®] **Auto & Werkstatt**

- Schweißtechnik
- Drucklufttechnik
- Reinigungstechnik
- Akku-/Elektro-Bohrmaschinen
- Garagentorheber und Zubehör
- Schleiftechnik
- Motorsägen
Elektrosägen
- Batterielader
- Torantriebe
- Klima- und Heizgeräte
- Hub- und Zuggeräte
- Werkstattausrüstung

Einhell[®] **Haustechnik**

- Funkalarm und Zubehör
- Video-Überwachungsanlagen und Zubehör
- Schiebe- und Flügel-torantriebe und Zubehör
- Funklichtschalter
- Satellitenempfangsanlagen und Zubehör